Manual del usuario de EnSURE® Touch

N.º de producto ETOUCH



Índice

Uso previsto 1
Descripción 1
Componentes del sistema de monitoreo ambiental Hygiena® 1
Responsabilidad del usuario 2
Información importante 2
Símbolos 3
Explicación de los símbolos relacionados con la seguridad 3
Condiciones ambientales de funcionamiento 3
Especificaciones del instrumento 4
Limitación de la garantía y responsabilidad 5
Configuración inicial 6
Encendido y apagado 6
Modo de suspensión 7
Configuración previa al uso 7
Configuración de la pantalla y el apagado 10
Instrucciones de funcionamiento 10
Mantenimiento 10
Conexión a Wi-Fi 12
Conexión a SureTrend 13
Creación de su cuenta SureTrend 13
Registro de EnSURE Touch con SureTrend 14
Información sobre EnSURE Touch 15
Buscar actualizaciones 15
Información general 15
Información del hardware 15
Dirección MAC 15
Información del software 15
Comprensión de la seguridad 16
Configuración de usuarios 17
Crear un nuevo usuario 17
Modificar un usuario 17
Eliminar un usuario 18
Navegación 18
Teclas programables 18
Gestos táctiles 19
Desplazamiento 19

Teclado Qwerty 19
Personalización de selecciones 20
Selecciones de productos 20
Configuración del plan 20
Configuración de ubicación 21
Configuración de pruebas 22
Realización de pruebas 23
Técnicas adecuadas de muestreo 23
Procesos básicos de prueba 23
Opciones de prueba 23
Prueba rápida 24
Ubicaciones 24
Planes 24
Información sobre la gestión del programa 26
Cuenta y sitios de SureTrend 26
Comprensión de los cambios en la información del programa con SureTrend 26
Información sobre la programación del sitio 26
Administración de ubicaciones 28
Gestión de planos 29
Tipos de planes 30
Ordenar ubicaciones en un plano 31
Cuando haya terminado de ordenar las ubicaciones, pulse el botón Atrás. 31
Planificación de planes 31
A continuación se muestran algunos ejemplos de planes de pruebas. 31
Sincronización de datos con SureTrend 32
Descripción general de la sincronización 33
Sincronización manual 34
Resultados e informes 34
Informe de fallos 34
Análisis de tendencias 35
Resultados 35
Solución de problemas 36
Solución de problemas de Wi-Fi 36
Uso de puntos de acceso para la conectividad en Mac y Windows 36
Manejo adecuado 40
Manejo seguro. 40
Evite la exposición a líquidos y humedad 40
Precauciones de carga 40

Uso previsto

EnSURE® Touch es un luminómetro portátil y versátil que utiliza tecnología avanzada de detección por fotodiodos para medir las emisiones de luz de las reacciones bioluminiscentes. Estas mediciones se expresan en unidades de luz relativas (RLU) o unidades formadoras de colonias (UFC) y se utilizan para proporcionar una verificación rápida y precisa de la higiene, así como datos sobre la seguridad microbiológica y la calidad.

EnSURE Touch se conecta directamente a SureTrend® a través de Wi-Fi utilizando cifrado SSL y almacena de forma segura los resultados de las pruebas.

El sistema de monitoreo EnSURE Touch es utilizado por procesadores de alimentos y bebidas, hospitales, fabricantes de productos farmacéuticos, restaurantes, supermercados, servicios de limpieza y saneamiento, y otras industrias en las que la limpieza es fundamental.

Descripción

Componentes del sistema de monitoreo ambiental Hygiena®

EnSURE Touch es un luminómetro de última generación diseñado para una monitorización ambiental eficiente y fiable. Su forma elegante y su diseño intuitivo, similar al de un smartphone, facilitan su manejo con una sola mano. La pantalla táctil de 5 pulgadas resistente a los golpes y la carcasa exterior resistente mantienen el instrumento a salvo en entornos exigentes.

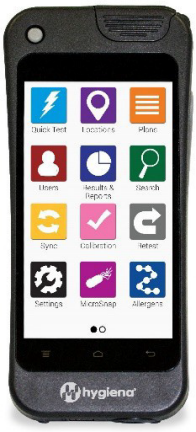
El sistema de monitoreo ambiental de Hygiena se compone de tres componentes principales:

1. EnSURE Touch (instrumento: luminómetro)
2. Dispositivos de prueba (es decir, UltraSnap®, MicroSnap®, etc.)
3. SureTrend® (software de análisis de datos)

El sistema funciona cuando el luminómetro mide la luz producida por las reacciones enzimáticas asociadas al trifosfato de adenosina (ATP), la molécula energética universal que se encuentra en todas las células animales, vegetales, bacterianas, de levadura y de moho. El ATP se puede encontrar en los residuos de materia orgánica que quedan en las superficies y/o en la contaminación microbiana (normalmente en concentraciones más bajas). Los resultados proporcionan información sobre el nivel de contaminación en cuestión de segundos. Cuanto mayor sea el número de RLU/UFC, mayor será la presencia de ATP y más sucia estará la superficie.

Se trata de una solución completa de monitorización ambiental que permite una amplia gama de tipos de pruebas de Hygiena, incluyendo la detección de alérgenos, ATP, enzimas, organismos indicadores, patógenos y proteínas. También se sincroniza de forma inalámbrica con el software de seguimiento de datos de Hygiena, SureTrend®. Entre sus características internas se incluyen un sensor fotodiodo de última generación para una sensibilidad y estabilidad superiores, y un monitor y sensor de inclinación integrados para garantizar lecturas precisas en cada prueba. Hay disponible un dispositivo de verificación LED adicional, CalCheck, para verificar la calibración.





Default Apps

- **Quick Test** — Run a test in two touches.
- **Users** — Manage access with password protection and roles.
- **Sync** — Wirelessly sync data to SureTrend.
- **Locations** — Create & edit test points with custom fields and pass/fail limits on the go.
- **Results & Reports** — Easily view testing results and trend analysis.
- **Calibration** — Verify calibration in just a few taps without having to send back to manufacturer.
- **Plans** — Easily group, schedule, and randomize testing locations to ensure sampling coverage.
- **Search** — Quickly find the location or plan you're looking for.
- **Retest** — Swipe through failed tests and instantly run re-tests to show effectiveness of corrective action.
- **Settings** — Customize settings for language, custom fields, and test types.

Customized Apps

- **MicroSnap** — Test and show results for Coliforms, *E. coli*, Enterobacteriaceae, and Total Viable Count.
- **Enzymes** — Test and show results for Alkaline Phosphatase and Acid Phosphatase.
- **Allergens** — Record and show results for Alertox® Sticks, AllerHow Gluten, AllerSnap™, GlutenTox® Pro, and PRO-Clean™.
- **InSite** — Test and show results for Listeria genus, L. mono and Salmonella.

EnSURE Touch es compatible con los siguientes dispositivos de prueba y accesorios:

Dispositivos de prueba		
Número de producto	**Descripción**	**Cantidad**
US2020	UltraSnap®	100 pruebas
SUS3000	SuperSnap®	100 pruebas
AQ-100X	AquaSnap® TOTAL	100 pruebas
AQ-100FX	AquaSnap® FREE	100 pruebas
MS1-TOTAL/MS2-TOTAL	MicroSnap® Total	100 pruebas
MS1-EB/MS2-EB	MicroSnap® EB	100 pruebas
MS1-CEC/MS2-COLIFORM	MicroSnap® Coliforme	100 pruebas
MS1-CEC/MS2-ECOLI	MicroSnap® *E. coli*	100 pruebas
ZS-ALP-100	ZymoSnap ALP	100 pruebas
CX-3000	CrossCheck ACP	100 pruebas
ALS-100	AllerSnap®	100 pruebas
ALF-GL	AllerFlow Gluten	25 juegos/kit
PRO-100	PRO-Clean®	100 pruebas
Números de kit de alérgenos múltiples	Barras AlerTox®	10 o 25 pruebas cada uno
KIT3000	GlutenTox® Pro	25 pruebas
Accesorios		
CAL	CalCheck	1 cada uno
ASY0505	Base de carga táctil EnSURE®	1 unidad
MIS0093	Estuche de transporte EnSURE® Touch	1 unidad
MIS0095	Correa de mano EnSURE® Touch	1 cada uno
MIS0094	Correa para hombro EnSURE® Touch	1 unidad
MIS0084	Adaptador EnSURE® Touch y cargador USB-C	1 unidad
CK25	Kit de control positivo (ATP)	25 viales de vidrio sellados
INCUBADORA/INCUBADORA2	Incubadora de bloque seco	1 cada uno
STC	Software SureTrend®	1 paquete (consulte las opciones de paquetes)
EXT48/EXT13	Extensores de hisopos (48 pulgadas o 13 pies)	1 cada uno

Responsabilidad del usuario

Información importante

Antes de utilizar el EnSURE Touch, se recomienda a todos los usuarios que lean este manual en su totalidad. Todos los operadores deben estar familiarizados con las medidas de seguridad, las advertencias y los posibles riesgos asociados con la unidad y sus accesorios. Consulte la sección *Manejo adecuado* para obtener información adicional sobre el correcto uso de la unidad.

Los productos Hygiena están diseñados para ser seguros y no representan riesgos para la salud. El uso indebido de este producto puede comprometer la protección brindada por el equipo. Visite nuestro sitio web www.hygiena.com o comuníquese con su representante local de Hygiena para obtener más información.

Símbolos

Explicación de los símbolos relacionados con la seguridad

	Descripción: PRECAUCIÓN / ADVERTENCIA
	El luminómetro debe desecharse de acuerdo con la Directiva 2012/19/UE de la Unión Europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Esto significa que este producto no debe desecharse con la basura doméstica. En su lugar, es responsabilidad del cliente entregarlo en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.
	El marcado CE (acrónimo de «Conformité Européenne», en francés) certifica que un producto cumple los requisitos de salud, seguridad y medio ambiente de la UE, lo que garantiza la seguridad del consumidor. Los fabricantes de la Unión Europea (UE) y del extranjero deben cumplir los requisitos del marcado CE, cuando proceda, para comercializar sus productos en Europa.
	El logotipo o la marca FCC es una marca voluntaria que se emplea en productos electrónicos fabricados o vendidos en los Estados Unidos, que indica que la radiación electromagnética del dispositivo está por debajo de los límites especificados por la Comisión Federal de Comunicaciones y que el fabricante ha cumplido los requisitos de los procedimientos de autorización de la Declaración de Conformidad del Proveedor.
	La Directiva RoHS es una directiva sobre el marcado CE. Esto significa que los equipos que entran en su ámbito de aplicación deben llevar el marcado CE si se ofrecen a la venta o se comercializan en la UE. El marcado CE lo aplica el fabricante (o el representante autorizado, si así se le ha encomendado) en el producto. Todas las directivas sobre el marcado CE indican los parámetros para el marcado o remiten al lector al anexo II del Reglamento n.º 765/2008/CE.
	La marca KC (Certificación de Corea) significa el cumplimiento de los requisitos de seguridad de los productos eléctricos y electrónicos de Corea y es emitida por organismos de certificación con sede en Corea que han sido aprobados por la Asociación de Normas de Corea.
	TÜV es la abreviatura de Technischer Überwachungsverein en alemán, que significa Asociación de Inspección Técnica. Estas asociaciones son empresas independientes que prueban, inspeccionan y certifican tecnologías, productos y sistemas para garantizar la seguridad y prevenir daños.

Condiciones ambientales de funcionamiento

Especificaciones	
Rango de temperatura de funcionamiento	De 0 °C a 45 °C: solo para uso en interiores
Rango de humedad relativa	20 % a 85 % sin condensación
Rango de temperatura de almacenamiento	De -10 °C a 40 °C

Especificaciones del instrumento

General	
Dimensiones de la unidad (An x Al x Pr)	84 mm x 182 mm x 32 mm (3,31 x 7,16 x 1,26 pulgadas)
Peso de la unidad (incluidas las baterías)	aprox. 322 g (0,7 lb)
Características	
Pantalla	Pantalla táctil de 5 pulgadas resistente a los golpes
Cámara de lectura	Diseño de cámara de lectura extraíble para facilitar la limpieza
Memoria	2 GB internos + almacenamiento en la nube
Idioma	Compatible con varios idiomas
Identificaciones de usuario	Limitado a 2 GB de almacenamiento: 250 caracteres (> 500 000)
Nombres de ubicaciones programables	Limitado a 2 GB de almacenamiento – 250 caracteres (> 500 000)
Planes de prueba	Limitado a 2 GB de almacenamiento: 250 caracteres; se pueden aleatorizar (> 500 000)
Tamaño de la memoria de resultados	Limitado a 2 GB de almacenamiento
Sensor de inclinación	Sí
Características ópticas	
Tipo de sensor	Fotodiodo (PD)
Rango de medición	0 a 20 000 RLU
Resolución de medición	1 RLU; < 1 femtomol de ATP
Tiempo de medición	10 segundos
USB	
Interfaz USB-C	Se utiliza para la carga y la conexión USB.
Batería	
Tipo de batería	Batería recargable de iones de litio con carga USB-C
Especificaciones de la batería	3,7 V, 2900 mAh, 10,73 Wh
Adaptador de carga	
Adaptador internacional	Adaptador internacional intercambiable - Salida: 5 V CC a 1,5 A
Wi-Fi	
Estándares	2,4 GHz: IEEE 802.11b, 802.11g, 802.11n 5 GHz: IEEE 802.11ac, 802.11a, 802.11n
Banda de frecuencia	2,4000 - 2,4835 GHz o 5,150 - 5,825 GHz
Frecuencia del canal Wi-Fi	FCC: Banda 1: 5,150~5,250 (GHz); Banda 4: 5,745~5,850 (GHz) CE: Banda 1: 5,150~5,250 (GHz)
Seguridad	WEP de 64/128 bits, WPA, WPA2 y WPA3
Velocidad de datos	11a: 6/9/12/24/36/48/54 Mbps 11b: 1/2/5,5/11 Mbps 11g: 6/9/12/24/36/48/54 Mbps 11n (20 MHz): MCS0-7 (hasta 72 Mbps) 11n (40 MHz): MCS0-7 (hasta 150 Mbps) 11ac (80 MHz): VHTMCS0-9, hasta 867 Mbps

Potencia de salida	2,4 GHz 11b (11 M): 8 ± 1,5 dBm 11g (54 M): 7 ± 1,5 dBm 11n (20 MHz, MCS7): 6 ± 1,5 dBm 11n (40 MHz, MCS7): 6 ± 1,5 dBm 5 GHz 11a (54 M): 7 ± 1,5 dBm 11n (20 MHz, MCS7): 6 ± 1,5 dBm 11n (40 MHz, MCS7): 6 ± 1,5 dBm 11ac (80 MHz, VHTMCS9): 4 ± 1,5 dBm

Limitación de la garantía y la responsabilidad

AVISO: LEA ESTA LIMITACIÓN DE GARANTÍA Y RESPONSABILIDAD ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LOS CONSUMIBLES, EL SOFTWARE Y/O LOS ACCESORIOS DEL SISTEMA ENSURE® TOUCH («SISTEMA ENSURE TOUCH»). EL USO DE LOS EQUIPOS, CONSUMIBLES, SOFTWARE Y/O ACCESORIOS DEL SISTEMA ENSURE TOUCH CONSTITUYE LA ACEPTACIÓN DE TODOS LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE ESTA LIMITACIÓN DE GARANTÍA Y RESPONSABILIDAD. Cualquier término adicional o diferente en los formularios de compra del comprador se considera una alteración sustancial y, por

lo tanto, se rechaza. EnSURE Touch solo debe utilizarse con dispositivos de prueba y accesorios Hygiena®.

Cuando se compra nuevo y se utiliza con dispositivos de prueba y accesorios Hygiena siguiendo las instrucciones proporcionadas por Hygiena, se garantiza que EnSURE Touch está libre de defectos en los materiales, la mano de obra y el diseño que puedan aparecer bajo un uso normal y adecuado en un plazo de doce (12) meses a partir de la fecha de compra. Se garantiza que los dispositivos de prueba Hygiena se ajustan a las instrucciones de uso en las condiciones especificadas en la documentación del usuario hasta la fecha de caducidad estampada en la etiqueta. Hygiena NO OFRECE NINGUNA OTRA GARANTÍA, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA CONTRA INFRACCIONES, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO O LAS QUE SURJAN POR LEY.
ESTATUTO, USO COMERCIAL O PRÁCTICA COMERCIAL. El usuario asume todos los riesgos y responsabilidades derivados del uso del sistema EnSURE Touch.

La precisión del sistema EnSURE Touch puede verse afectada por factores que Hygiena no puede controlar, entre los que se incluyen, sin limitación, el uso del equipo, los consumibles y/o el software de forma contraria a las condiciones de uso, los procedimientos o las instrucciones especificadas por Hygiena. Debido al gran número de factores sobre los que Hygiena no tiene control, Hygiena no promete ni garantiza la precisión de los resultados obtenidos con el sistema EnSURE Touch si no se utiliza según las instrucciones de uso. En particular, Hygiena renuncia a cualquier garantía o responsabilidad y no asume ninguna responsabilidad por el fallo del sistema EnSURE Touch debido, en su totalidad o en parte, al incumplimiento por parte del usuario de: (a) mantener adecuadamente el equipo, (b) mantener las condiciones de funcionamiento o almacenamiento especificadas, (c) seguir las instrucciones especificadas.

Las modificaciones, el servicio o las reparaciones realizadas por terceros que no sean proveedores autorizados por Hygiena no están cubiertas por esta garantía y, de hecho, la anulan, a menos que Hygiena haya dado su permiso previo por escrito. Las circunstancias que escapan al control razonable de Hygiena, como incendios, explosiones, accidentes, errores del usuario, inundaciones o casos de fuerza mayor, no están cubiertas por esta garantía.

EL CLIENTE/USUARIO ASUME TODOS LOS RIESGOS DERIVADOS DEL USO DEL SISTEMA ENSURE TOUCH, Y HYGIENA O SUS FILIALES, DISTRIBUIDORES, SUS LICENCIANTES O REPRESENTANTES NO TENDRÁN NINGUNA RESPONSABILIDAD ANTE EL CLIENTE/USUARIO O CUALQUIER OTRA PERSONA O ENTIDAD POR CUALQUIER DAÑO INDIRECTO, INCIDENTAL, ESPECIAL, PUNITIVO, EJEMPLAR O CONSECUENCIAL, INCLUYENDO, ENTRE OTROS, LA PÉRDIDA DE INGRESOS O BENEFICIOS, PÉRDIDA O DAÑO DE DATOS U OTRAS PÉRDIDAS COMERCIALES O ECONÓMICAS, INCLUSO SI SON CAUSADOS POR LA NEGLIGENCIA DE HYGIENA O DE SUS REPRESENTANTES Y/O SI HYGIENA HA SIDO ADVERTIDA DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS, Y/O SI SON PREVISIBLES.

EL ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO DEL CLIENTE/USUARIO, Y LA ÚNICA Y EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD DE HYGIENA, SUS AFILIADOS, DISTRIBUIDORES, LICENCIANTES O REPRESENTANTES POR CUALQUIER RECLAMACIÓN, INCLUIDO EL INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA, AGRAVIO, CONTRATO, RESPONSABILIDAD OBJETIVA, NEGLIGENCIA O DE OTRO TIPO, SE LIMITARÁ A LO SIGUIENTE:
LO SIGUIENTE: Si el equipo no cumple con la garantía del párrafo 2, Hygiena, a su discreción, reparará o sustituirá el equipo no conforme por otro nuevo o reacondicionado (reparado o reconstruido) funcionalmente equivalente, o por dispositivos de prueba, o reembolsará el precio de compra. En todos los casos, el usuario será responsable del reempaquetado y la devolución del equipo no conforme, así como de la reinstalación del equipo nuevo o reacondicionado; el equipo o los dispositivos de prueba no se devolverán sin el permiso previo por escrito de Hygiena y, en tal caso, solo se hará de la forma prescrita por Hygiena. La responsabilidad máxima de Hygiena, sus filiales, distribuidores y licenciantes, ya sea por negligencia o no, no excederá en total el importe equivalente al precio de compra del sistema EnSURE Touch, dispositivos de prueba por los que se reclaman daños y perjuicios que no excedan los dos mil dólares (2,000.00 USD). El cliente deberá notificar a Hygiena cualquier reclamación en un plazo de treinta (30) días a partir de la fecha de la misma y deberá iniciar cualquier acción contra Hygiena en el plazo de un (1) año a partir de la causa de la acción, o de lo contrario se le privará de cualquier recurso. Hygiena no se hará responsable de los costos, pérdidas o responsabilidades que se deriven del funcionamiento del negocio del cliente/usuario, y el cliente/usuario se compromete a indemnizar, defender y eximir de responsabilidad a Hygiena y a sus representantes por dichos costos, pérdidas o responsabilidades.

Los daños debidos a un error del usuario son responsabilidad exclusiva del usuario y no de Hygiena; la reparación del instrumento puede ser posible, pero no está garantizada, y pueden aplicarse cargos por reparación. Si los daños son irreparables, es responsabilidad exclusiva del usuario sustituir el dispositivo por su cuenta. Consulte la sección *«Manejo adecuado»* al final de este manual para obtener más información sobre el uso y el manejo de la unidad.

Configuración inicial

Antes de encender el instrumento por primera vez, se recomienda cargarlo completamente, ya que la batería podría haberse agotado al 0 % durante el almacenamiento y el envío. Conecte su EnSURE Touch a una toma de corriente utilizando los cables incluidos en la caja. Una vez que el instrumento esté completamente cargado, pulse el botón de encendido situado en la parte superior izquierda durante 2 segundos. Si tiene problemas para encender el EnSURE Touch, consulte la sección siguiente, *Encendido y apagado.*

Al encender el EnSURE Touch por primera vez, aparecerán varias pantallas de configuración que le permitirán personalizar el EnSURE Touch según sus necesidades. Algunas de las pantallas son opcionales y todas las opciones de la configuración se pueden cambiar más adelante si es necesario. Para navegar entre las pantallas de configuración, utilice los botones de flecha situados en la parte superior de la pantalla. El usuario también puede utilizar los botones de flecha de la parte superior para volver a las pantallas de configuración anteriores y realizar cualquier cambio.

Encendido y apagado

Encendido



Para encender el EnSURE Touch, presione el botón de encendido situado en la parte superior izquierda de la pantalla durante 1 o 2 segundos. La pantalla debería iluminarse ligeramente y, en unos segundos, debería aparecer el logotipo de EnSURE Touch en la pantalla. Si no ve aparecer el logotipo de EnSURE Touch en unos segundos, mantenga presionado el botón de encendido durante 20 segundos. Si el logotipo de EnSURE Touch sigue sin aparecer, conecte EnSURE Touch al adaptador de corriente, enchufe el adaptador de corriente a la toma de corriente y, a continuación, presione el botón de encendido durante 20 segundos. Si el logotipo de EnSURE Touch sigue sin aparecer, consulte la sección *Solución de problemas* para obtener más ayuda.

Apagar

Para apagar EnSURE Touch, mantenga presionado el botón de encendido hasta que aparezca el menú Apagar/Reiniciar en la pantalla. A continuación, seleccione la opción de menú Apagar.

Modo de suspensión

Para ahorrar batería, EnSURE Touch cuenta con un modo de suspensión. En este modo, la pantalla y otros componentes electrónicos se apagan o pasan a un modo de bajo consumo. Las ventajas del modo de suspensión frente al apagado son que EnSURE Touch puede salir del modo de suspensión en 2 segundos (cuando lo necesita rápidamente), en comparación con los 30 segundos que se necesitan para encenderlo y cargar el sistema operativo. Cuando EnSURE Touch se activa desde el modo de suspensión, la pantalla se muestra exactamente donde la dejó (antes de que EnSURE Touch entrara en modo de suspensión), en lugar de la pantalla de inicio. Puede controlar manualmente el modo de suspensión mediante el botón de encendido y estos ajustes para controlar la suspensión automática y el apagado e e cuando la inactividad haya alcanzado un tiempo definido. Consulte *Ajustes de encendido y apagado de la pantalla.*

Suspensión manual

Para poner el EnSURE Touch en modo de suspensión, presione y suelte rápidamente el botón de encendido (menos de 1 segundo). La pantalla del EnSURE Touch se volverá negra.

NOTA: No debe poner el EnSURE Touch en modo de suspensión durante funciones críticas, como la realización de una prueba o la sincronización con SureTrend.

Reactivación del modo de suspensión

Para activar EnSURE Touch desde el modo de suspensión, presione y suelte rápidamente el botón de encendido (menos de 1 segundo). En 2 segundos, la pantalla y otros componentes electrónicos se encenderán y saldrán del modo de bajo consumo.

NOTA: Cuando el EnSURE Touch se activa desde el modo de suspensión, los componentes electrónicos de detección de luz tardan 10 segundos en estabilizarse. Durante los 10 segundos de calentamiento, puede interactuar con el EnSURE Touch; sin embargo, si intenta realizar una prueba durante el calentamiento, aparecerá un mensaje informándole de que debe esperar al menos 10 segundos.

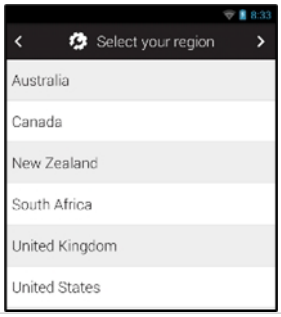
Configuración antes del uso

Seleccionar idioma

Seleccione su idioma y pulse la flecha siguiente situada en la parte superior derecha de la pantalla.

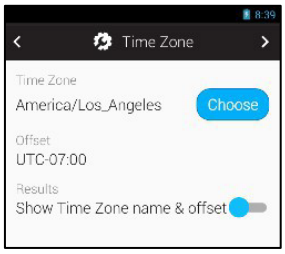


Una vez seleccionado el idioma, seleccione su región para la fecha, la hora y el formato numérico
. Toque la flecha en la parte superior derecha para desplazarse por las opciones.



Seleccione su zona horaria.

Toca el botón Elegir y busca tu zona horaria. Selecciona tu zona horaria en la lista y, a continuación, toca la flecha en la parte superior derecha.



Al seleccionar la zona horaria, verá las demás opciones disponibles. Si es necesario, puede modificar la zona horaria desde esta pantalla.

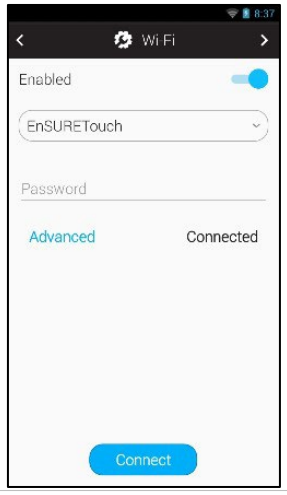


Conecte EnSURE Touch a una red Wi-Fi.

Esto es opcional, pero útil si planeas registrarte en SureTrend. Si el Wi-Fi está desactivado, puedes tocar el botón para activarlo. Selecciona tu red e ingresa tu contraseña. Toca el botón de conexión en la parte inferior.

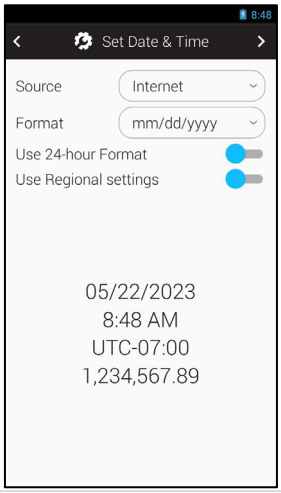
Si necesita una configuración de red más avanzada, siempre puede acceder a los ajustes avanzados de red deslizando el dedo hacia abajo desde la parte superior de la pantalla y pulsando el botón del menú rápido situado en la parte superior derecha de la pantalla. A continuación, pulse el botón de configuración de Wi-Fi. Para obtener más información, consulte *Conexión a Wi-Fi*.

Nota: La conexión a Wi-Fi es opcional. Se recomienda conectarse a Wi-Fi y registrar su EnSURE Touch con SureTrend para realizar una copia de seguridad de su EnSURE Touch y aprovechar las funciones avanzadas de análisis de datos y gestión de instrumentos de SureTrend. Consulte *Crear su cuenta de SureTrend.*



Confirme que la fecha y la hora sean correctas.

Nota: Si ha recibido un error al actualizar la fecha y la hora mientras estaba conectado a Internet, es posible que haya un problema con la conexión Wi-Fi.

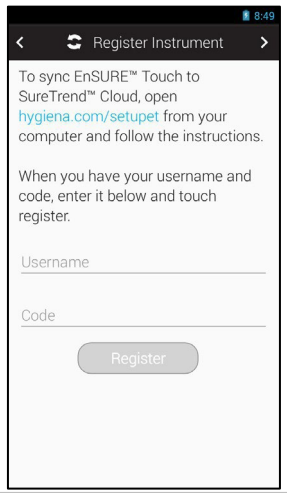


Registro de su EnSURE Touch

El registro de su EnSURE Touch es opcional, pero recomendable. Para registrar su EnSURE Touch, primero necesitará una cuenta SureTrend y deberá crear una invitación para que el EnSURE Touch se una a la cuenta SureTrend. Consulte *Creación de su cuenta SureTrend*.

Si tiene una cuenta SureTrend y ha creado una invitación para registrar el instrumento, introduzca el nombre de usuario y el código creados desde SureTrend y, a continuación, pulse Registrar.

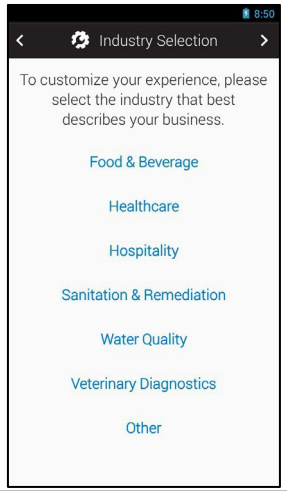
Nota: Si el registro se realiza correctamente, el EnSURE Touch se sincronizará con SureTrend. Si recibe un mensaje de error, intente introducir el código de nuevo o solucione los problemas de su conexión Wi-Fi. Consulte *Solución de problemas de Wi-Fi*.



Seleccione su sector.

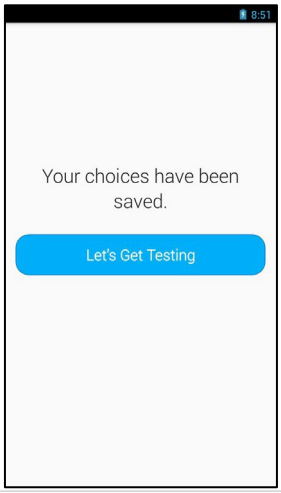
La selección del sector habilita su dispositivo de prueba y establece los umbrales predeterminados aplicables a su sector. UltraSnap® está habilitado de forma predeterminada para todas las selecciones. Siempre puede ajustar los productos disponibles más adelante en Configuración > Personalización > Selección de productos.

Dependiendo de la industria que seleccione, es posible que se le pida que active o desactive los dispositivos adecuados para dicha industria.



Toque el botón «Comencemos con la prueba».

Ya está listo para comenzar a probar o programar su EnSURE Touch.



Configuración de la pantalla y el apagado

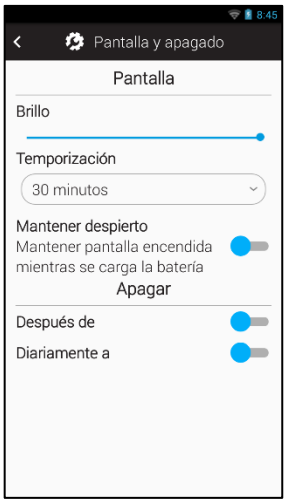
Los ajustes de Pantalla y Apagado te permiten configurar el brillo de la pantalla y la administración de energía para satisfacer mejor tus necesidades y maximizar la duración de la batería.

Para acceder a los ajustes de Pantalla y apagado, vaya a Inicio > Ajustes > General > Pantalla y apagado.

La pantalla consume más batería que cualquier otro componente del EnSURE Touch. El brillo de la pantalla influye en el consumo de energía de la misma. Cuanto más brillante sea la pantalla, más energía se consumirá. Ajuste el brillo al nivel que mejor se adapte a su entorno.

La configuración de Tiempo de espera pondrá automáticamente el EnSURE Touch en modo de suspensión cuando no haya habido actividad durante el tiempo especificado. Esta función puede ayudarle a maximizar la duración de la batería si olvida poner manualmente el EnSURE Touch en modo de suspensión cuando no lo utiliza.

La configuración de apagado le permite especificar cuándo apagar el EnSURE Touch. Incluso en modo de suspensión, el EnSURE Touch consumirá mucha menos batería que si la pantalla estuviera encendida. La configuración de apagado puede basarse en el tiempo de inactividad, en una hora específica del día o en ambos. El uso de la función de apagado permite que una carga completa de la batería del EnSURE Touch dure varios días o semanas para la mayoría de los usuarios.



Instrucciones de funcionamiento

Mantenimiento

El EnSURE Touch no requiere ninguna operación rutinaria específica ni mantenimiento por parte de un técnico.

Limpieza del cuerpo de EnSURE Touch (superficie exterior)

Puede limpiar la superficie del EnSURE Touch (superficie exterior) cuando sea necesario, utilizando únicamente un paño seco o ligeramente humedecido. El instrumento no está certificado como resistente al agua, pero puede limpiarlo con toallitas. Los limpiadores habituales incluyen lejía (HYPE-WIPE® 1 % de hipoclorito de sodio, más de 5500 ppm de lejía), alcohol isopropílico, otras toallitas desinfectantes como Sani-Cloth®, que incluyen cloruro de amonio al 0,5 % / Quat, limpiadores con alcohol como Clorox, con hasta un 25 % de alcohol isopropílico y menos del 0,5 % de cloruro de amonio. Virkon, un desinfectante a base de oxona como OxyClean, también es aceptable.

PRECAUCIÓN: Al limpiar, asegúrese de retirar cualquier dispositivo de prueba del instrumento, ya que inclinar el EnSURE Touch con dispositivos en su interior podría provocar que estos se derramen y causen daños.

ADVERTENCIA: Nunca limpie el EnSURE Touch con un paño húmedo ni lo lave con agua.

PRECAUCIÓN: No utilice disolventes fuertes ni otras soluciones de limpieza fuertes, ya que podrían afectar y deformar los componentes del EnSURE Touch y degradar gravemente el rendimiento del instrumento.

Limpieza de la cámara de lectura

Una de las características únicas del diseño de EnSURE Touch es que se puede acceder fácilmente a la cámara de lectura para limpiarla. Los instrumentos Hygiena son algunos de los únicos sistemas que cuentan con esta importante característica de diseño. Al igual que con todos los luminómetros, si se utilizan correctamente, no debería entrar contaminación en la cámara de lectura. Sin embargo, hay que tener cuidado al utilizarlos, ya que los errores del usuario, los hisopos defectuosos de otros sistemas y el entorno en el que se utilizan los sistemas pueden contaminar la cámara de lectura.

ADVERTENCIA: Apague siempre el EnSURE Touch antes de limpiar la cámara de lectura.



Retire el tapón de la parte inferior del EnSURE Touch con la herramienta suministrada. Si ha perdido la herramienta, también puede utilizar una llave Allen, un destornillador plano o una moneda grande.

Humedezca la punta de un hisopo o un limpiapipas con agua o alcohol isopropílico. No utilice productos químicos de limpieza en el paño o el limpiapipas. Limpie el interior de la cámara de lectura para que nada obstruya la ventana del sensor. La unidad cuenta con dos sensores: uno para la detección de dispositivos, situado en el centro de la cámara, y otro que es el fotodiodo, que genera los valores RLU y se encuentra en la parte inferior de la cámara.

Deje que el agua o el alcohol isopropílico se sequen.

Vuelva a enroscar la tapa de la cámara de lectura y asegúrese de que esté completamente cerrada, pero no la apriete en exceso. La tapa debe quedar al ras con la parte inferior del instrumento.

Carga y cambio de las baterías

Descripción general

Cuando la carga de la batería de un EnSURE Touch desciende aproximadamente al 15 %, aparecerá una advertencia indicándole que conecte la unidad a una fuente de alimentación o que la apague.

Cuando la batería alcance aproximadamente el 5 % de su capacidad, la unidad le indicará que no puede realizar una prueba ni sincronizarla si lo intenta. Puede solucionar este problema conectando la unidad a una fuente de alimentación.

Cuando la batería alcance aproximadamente el 3 %, aparecerá el mensaje «Apagar» y la unidad se apagará.

El EnSURE Touch se puede cargar al 100 % cada noche. Este es el uso previsto y lo ideal es tener la batería completamente cargada al comienzo de cada día. Un ciclo de carga completo de la batería es de 0 % a 100 %. Cargar la batería cuando tiene más del 0 % pero menos del 100 % de carga se considera una fracción de un ciclo de carga. Por ejemplo, cargar del 50 % al 100 % se consideraría el 50 % de un ciclo de carga. Incluso después de 1000 ciclos de carga, es probable que la batería siga teniendo suficiente capacidad para realizar las pruebas de un día para la mayoría de los usuarios.

El EnSURE Touch puede funcionar directamente con la alimentación USB del adaptador, con o sin alimentación de la batería. Esto significa que puede conectar el EnSURE Touch a la alimentación USB cuando la batería esté muy baja y realizar pruebas mientras se carga la batería.



Carga mediante la base

La base de carga EnSURE Touch se utiliza como base de carga que funciona junto con el EnSURE Touch y sus accesorios. Utilice únicamente adaptadores de corriente [MIS0151] y cables USB-C [MIS0150] aprobados y distribuidos por Hygiena.

Conecte el cargador USB-C de Hygiena a la base.

Coloque el EnSURE Touch en la base.

La luz indicadora se iluminará en naranja cuando el instrumento se esté cargando. La luz indicadora se iluminará en verde cuando el instrumento esté completamente cargado o cuando no se detecte ningún instrumento.



Sustitución de la batería

Desconecte el EnSURE Touch de la alimentación USB. Apague

el EnSURE Touch.

Retire la batería del EnSURE Touch. Para retirar la batería, desatorníllela con un destornillador plano pequeño.

Coloque la batería nueva en el EnSURE Touch.

Asegúrese de que los clips de plástico de la parte inferior de la batería estén insertados en las ranuras del EnSURE Touch, luego presione la batería en su lugar y atorníllela. Tenga cuidado de no apretar demasiado la batería. Debe quedar bien ajustada.

La batería debe quedar al ras con la unidad al volver a atornillarla.



Conexión a Wi-Fi

Hay varias formas de acceder a la configuración de Wi-Fi: desde las pantallas de configuración inicial, y el menú Configuración > Wi-Fi. La pantalla de configuración de Wi-Fi durante la configuración inicial es sencilla y está diseñada para SSID transmitidos que utilizan una contraseña compartida. Para acceder al conjunto completo de ajustes de Wi-Fi, utilice la opción de menú Configuración > Wi-Fi o el menú de acceso rápido.



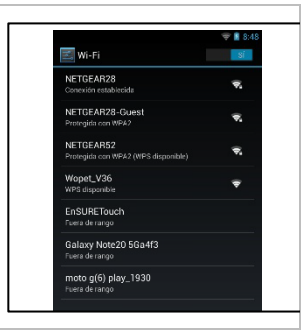
Además, en cualquier momento, puede deslizar el dedo hacia abajo desde la parte superior de la pantalla y hacer clic en el ícono superior derecho para acceder a Notificaciones, luego alternar para ver el menú de Acceso rápido (cuadro superior derecho con el ícono de persona y cinco cuadros). Desde allí, puede seleccionar el botón Wi-Fi.

EnSURE Touch es compatible con Wi-Fi 5, WPA2 y WPA3 Enterprise con autenticación RADIUS. No es compatible con WPA3 con certificados. Consulte *Conectarse a una red Wi-Fi* para obtener más detalles.

EnSURE Touch es compatible con la mayoría de los portales cautivos. Sin embargo, no se recomienda el uso diario de los portales cautivos debido a la tediosa naturaleza de la autenticación frecuente.





Se recomienda colocar EnSURE Touch en una vLAN IoT con acceso a Internet y que el departamento de TI gestione la contraseña compartida WPA2. Si tiene problemas para conectarse a la red Wi-Fi, consulte *Solución de problemas de Wi-Fi.*	

Conexión a SureTrend

SureTrend es una aplicación multitenant de «Software como servicio» (SaaS) desarrollada por Hygiena para ayudarle a recopilar los resultados de sus pruebas de EnSURE Touch, gestionar las configuraciones de EnSURE Touch y ofrecer una amplia gama de informes predefinidos y análisis de datos.

SureTrend es multitenant, lo que significa que sus datos están separados de los datos de otras empresas. Solo usted y los empleados que invite a su cuenta de SureTrend pueden ver o editar sus datos.

SureTrend no tiene un límite en el número de usuarios; más bien, el número de usuarios está limitado por su paquete de suscripción a SureTrend. SureTrend admite múltiples roles que limitan las funciones que un usuario puede realizar y controlan el acceso a los datos según la estructura organizativa.

Creación de su cuenta de SureTrend

Puede crear una cuenta SureTrend de forma gratuita y registrar su EnSURE Touch. Sin embargo, se recomienda que compruebe si su organización ya ha creado una cuenta SureTrend a la que debería unirse en lugar de crear su propia cuenta SureTrend. Unirse a una cuenta SureTrend existente le permitirá agregar los resultados de varios instrumentos EnSURE Touch y gestionar los instrumentos de forma centralizada desde una sola cuenta.

Cree una nueva cuenta en https://suretrend.hygiena.com/Register.

Rellene la información de usuario y de empresa.

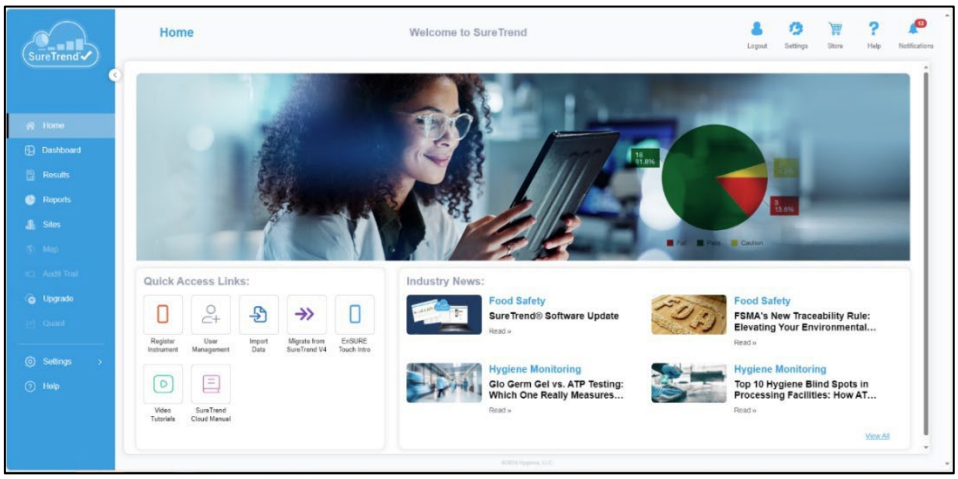
Recibirá un correo electrónico desuretrendcloud@hygiena.com con un enlace para configurar su contraseña de SureTrend. Una vez que haya introducido/configurado su contraseña, vaya a la página de inicio de sesión (https://suretrend.hygiena.com/login) para iniciar sesión.

Una vez que haya iniciado sesión en su cuenta de SureTrend, podrá

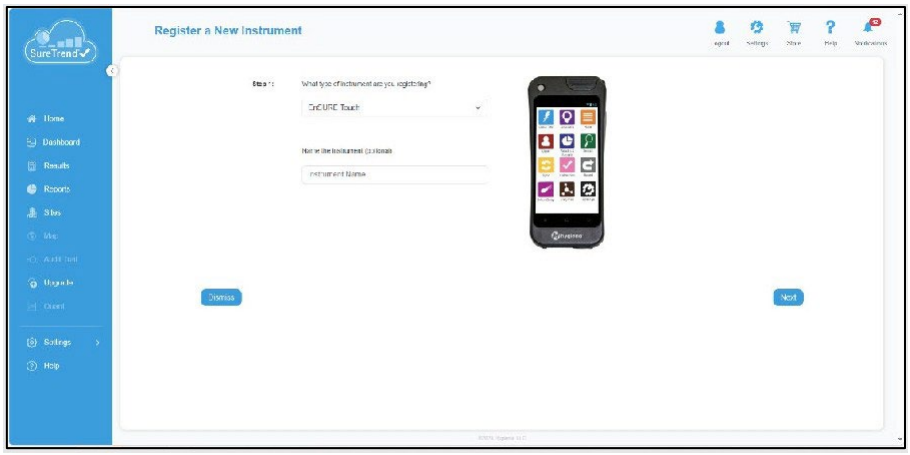
- Registrar sus instrumentos EnSURE Touch.
- Crear más sitios y definir su organización.
- Invitar a usuarios y asignarles funciones en SureTrend.
- Defina las pruebas que desea realizar en Ubicaciones y Planes, y luego sincronícelas con los instrumentos EnSURE Touch.
- Defina los usuarios en los instrumentos EnSURE Touch para saber quién ha realizado las pruebas.
- Vea, imprima, exporte, ejecute informes y analice los resultados de sus pruebas.

Registro de su EnSURE Touch en SureTrend

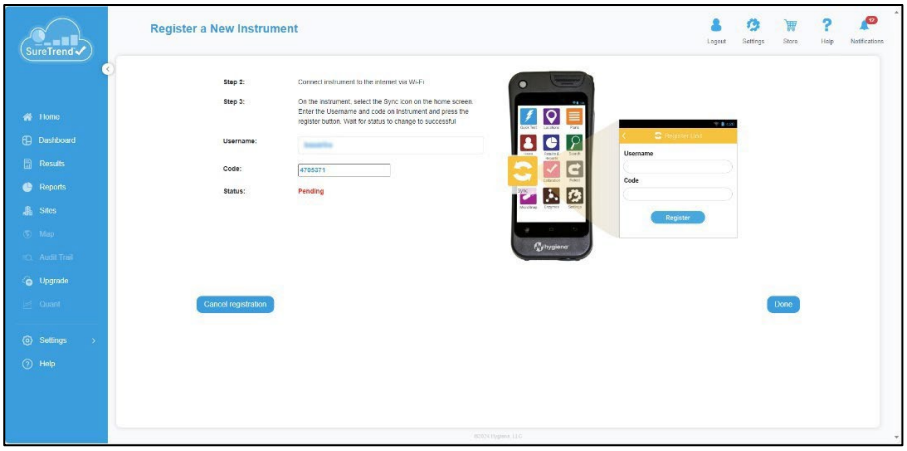
Una vez que haya iniciado sesión en SureTrend, aparecerá la página de inicio. Puede navegar a esta página pulsando el botón Inicio en la barra de navegación azul.

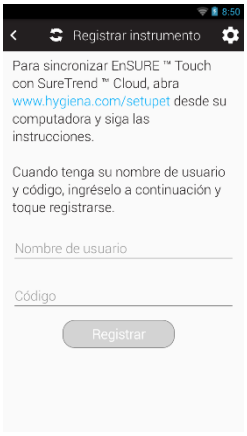


Haga clic en el botón Registrar instrumento para iniciar un nuevo token de registro de instrumento.



Asigne un nombre a su EnSURE Touch y haga clic en Siguiente. El nombre se puede utilizar para diferenciarlo de otros instrumentos de la cuenta. Si tiene varios sitios en su cuenta, seleccione el sitio en el que debe registrarse su EnSURE Touch.





SureTrend mostrará el nombre de usuario y el código de reserva para que los introduzca en el instrumento durante el registro.

Información de EnSURE Touch

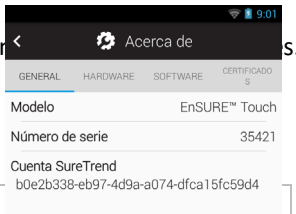


Para encontrar información útil sobre su EnSURE Touch, puede utilizar la pantalla Acerca de.

Para acceder a la pantalla Acerca de, vaya a Inicio > Configuración > Acerca de.

Las pestañas GENERAL, HARDWARE, SOFTWARE y CERTIFICADOS se pueden utilizar para ver la información correspondiente.

Puede utilizar el botón «Buscar actualizaciones» para comprobar manualmente si hay actualizacion s.



Si el instrumento ya está vinculado a una cuenta SureTrend, se mostrará una línea adicional de información que indica la vinculación de la cuenta.

Buscar actualizaciones

El EnSURE Touch buscará nuevas actualizaciones de software diariamente si está conectado a Internet. Cuando haya una actualización lista para instalar, se le pedirá al usuario que la instale. Si desea buscar actualizaciones manualmente, vaya a la pantalla Configuración y pulse el botón «Buscar actualizaciones» (Inicio > Configuración > Actualizar). Si el botón aparece en gris y no se puede pulsar, el EnSURE Touch no puede acceder a Internet.

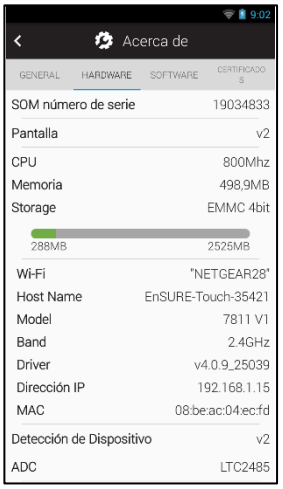
Información general

La información general incluye el modelo, el número de serie y algunos valores internos de los componentes electrónicos.

Información sobre el hardware

La información sobre el hardware contiene detalles sobre el hardware, incluido el uso del almacenamiento, el modelo de Wi-Fi y la información de red, incluida la dirección MAC del instrumento.

Si EnSURE Touch está conectado a Wi-Fi, se mostrarán el SSID y la dirección IP4 asignada.



Dirección MAC

A veces, solo se permite el acceso a la red a dispositivos específicos conocidos. Otras veces, es necesario identificar un dispositivo específico en una red. Cuando se dan estas situaciones, es posible que necesite acceder a la dirección MAC de su EnSURE Touch. Puede encontrar la dirección MAC en la pestaña de hardware en la parte inferior de la pantalla. Consulte la sección Solución de problemas de para obtener información sobre cómo conectarse a redes Wi-Fi, incluidos los portales cautivos.

Información del software

La pestaña «Software» contiene todos los paquetes instalados en EnSURE Touch y sus versiones. La versión de EnSURE Touch es importante y debe mantenerse actualizada para poder aprovechar las nuevas funciones y correcciones.



Comprensión de la seguridad

EnSURE Touch tiene la seguridad desactivada de forma predeterminada. Esto permite que cualquier persona encienda EnSURE Touch, pase por las pantallas de configuración de introducción y comience a realizar pruebas. Además, si la seguridad permanece desactivada, cualquier usuario de EnSURE Touch puede manejar el instrumento. Esto es ideal para configurar un nuevo dispositivo y nuevos usuarios vinculados a una cuenta SureTrend. Sin embargo, supongamos que la instalación desea establecer un esquema de seguridad. En ese caso, se puede activar la seguridad para restringir a los usuarios y obligarlos a seguir los planes seleccionados, controlando qué personal puede acceder a EnSURE Touch (solo usuarios capacitados con un PIN que sepan cómo utilizar el instrumento y sigan los planes de prueba).

Nota: Hygiena recomienda habilitar la seguridad una vez finalizada la configuración para evitar que otras personas editen inadvertidamente la información del EnSURE Touch y para restringir el acceso de los usuarios.

Puede habilitar la seguridad en EnSURE Touch y crear usuarios con funciones específicas. EnSURE Touch tiene dos (2) funciones de usuario clave: administradores y operadores. Los administradores pueden realizar todas las funciones en EnSURE Touch y los operadores solo pueden realizar funciones relacionadas con las pruebas.

Si la seguridad está habilitada en EnSURE Touch, se le pedirá al usuario que seleccione su usuario en un menú desplegable e introduzca su PIN. Hay varias formas de habilitar la seguridad en EnSURE Touch.

Si EnSURE Touch está registrado con una cuenta SureTrend y la seguridad de EnSURE Touch está habilitada en SureTrend, cuando EnSURE Touch se sincronice, descargará la configuración y habilitará la seguridad en EnSURE Touch. También descargará todos los usuarios de EnSURE Touch creados en esa cuenta SureTrend.

Si EnSURE Touch no está registrado en SureTrend o la seguridad no está habilitada, se puede habilitar la seguridad en EnSURE Touch.

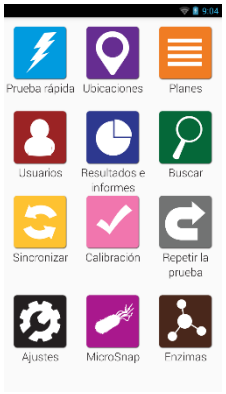
Para acceder a la configuración de seguridad, vaya a Inicio > Configuración > General > Seguridad y active la seguridad.

Para habilitar la seguridad, primero se deben crear usuarios de EnSURE Touch en EnSURE Touch. Si no tiene ningún usuario creado cuando habilite la seguridad, aparecerá un mensaje de error indicándole que cree usuarios. Para crear usuarios de EnSURE Touch, consulte a continuación.

Cuando registra un EnSURE Touch con SureTrend, hay una opción «Gestionado por SureTrend» en SureTrend que eliminará algunas de las funciones del administrador de EnSURE Touch. Esta función permite el control centralizado de todos los instrumentos EnSURE Touch registrados, pero sigue permitiendo a los administradores de EnSURE Touch realizar funciones críticas si es necesario.

Configuración de usuarios

Para crear o modificar cualquier usuario en el dispositivo, puede empezar desde la pantalla de inicio y tocar el botón Usuarios. Esto le permitirá introducir nueva información para los usuarios.



Crear un nuevo usuario

En la pantalla Usuarios, toque el ícono Más (+) para crear un nuevo usuario.

Ingrese un nombre de usuario para el nuevo usuario y seleccione una función para él. Los usuarios pueden ser operadores o administradores.

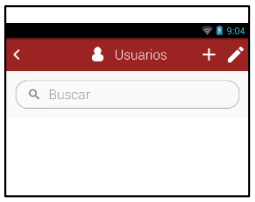
Los operadores utilizan el dispositivo solo con permisos básicos, que incluyen el uso del instrumento para funciones como realizar pruebas, documentar resultados, sincronizar con la nube, actualizar el software y recibir asistencia técnica remota. No pueden añadir, editar ni modificar ninguna de las programaciones del sitio ni los ajustes de EnSURE Touch.

Los administradores tienen acceso completo al dispositivo.

Cada usuario necesita un código PIN. El código PIN debe ser un número de cuatro (4) dígitos. Usted (y cada usuario) deberá introducirlo dos veces para confirmar el PIN. Se puede cambiar en cualquier momento. Los usuarios no deben compartir su PIN con otras personas.

Nota: Cuando añada un usuario con rol de administrador a EnSURE Touch, si la seguridad no está habilitada, se le pedirá que la habilite. Sin embargo, no es necesario que habilite la seguridad en este momento. Puede habilitarla manualmente cuando lo desee.

Nota: Cuando agrega un usuario en EnSURE Touch, NO se agrega el usuario a su cuenta de SureTrend. Se trata de dos tipos de usuarios diferentes. Consulte *Creación de su cuenta de SureTrend* para obtener más información.





Modificar un usuario

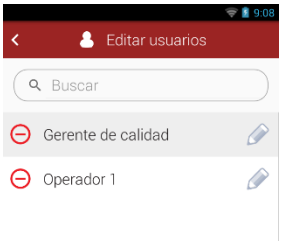
En la pantalla Usuarios, puede tocar el icono del lápiz (arriba a la derecha) para modificar los usuarios existentes.

Seleccione el icono del lápiz en la línea que contiene el usuario que desea

modificar. Edite el nombre de usuario, la función y/o el código PIN del usuario

según sea necesario.

Nota: Cambiar el nombre de usuario no modificará el nombre de usuario en ninguna de las pruebas registradas anteriormente. Las pruebas registradas anteriormente contendrán el nombre de usuario anterior del usuario cuando se realizó la prueba.

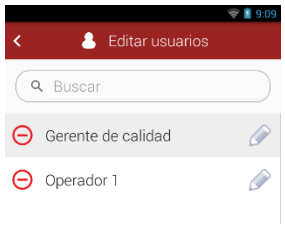


Eliminar un usuario

En la pantalla Usuarios, toque el ícono del lápiz (arriba a la derecha) para modificar un usuario existente.

Seleccione el ícono Eliminar, el círculo rojo con el guión en el centro, junto al nombre de usuario que desea eliminar.

Confirme la acción seleccionando Aceptar en la pantalla emergente para confirmar la eliminación de un usuario.



Navegación

El EnSURE Touch funciona de manera similar a un smartphone o una tableta. Tiene una pantalla táctil con tapa y admite gestos básicos como desplazarse, seleccionar iconos, etc. Cada icono le lleva a una aplicación específica del instrumento. A continuación se muestra un resumen de cada botón. Cada icono está diseñado para un uso específico y se hará referencia a él a lo largo de esta guía de instrucciones.



Teclas programables

Debajo de la pantalla se encuentran las teclas programables. De izquierda a derecha, son: Menú, Inicio y Atrás. El botón Menú se utiliza en raras ocasiones, pero muestra las opciones del menú cuando procede. Los botones Inicio y Atrás se utilizan con más frecuencia. El botón Inicio le llevará a la pantalla de inicio desde cualquier pantalla. El botón Atrás le llevará a la pantalla anterior. En la mayoría de las pantallas, el botón Atrás también está disponible como botón programable (icono) en la parte superior izquierda de la pantalla.



Gestos táctiles

El EnSURE Touch tiene una pantalla táctil de 5 pulgadas que admite gestos táctiles como una tableta o un teléfono celular. Estos gestos táctiles hacen que la navegación sea rápida, familiar y fácil de usar. Además de simplemente presionar un botón, se puede desplazar, deslizar hacia abajo y arrastrar y soltar. Estas funciones facilitan mucho la entrada de datos.

Desplazamiento

EnSURE Touch admite el desplazamiento como las tabletas táctiles o los smartphones. Esto puede ser útil cuando se tienen listas largas por las que se desea desplazarse rápidamente. Basta con deslizar el dedo hacia arriba o hacia abajo para que la lista se desplace.

Teclado Qwerty

Cuando el foco está en un campo de entrada, el teclado se mostrará automáticamente. Puede ocultar el teclado pulsando el botón Atrás. Para volver a mostrar el teclado, simplemente pulse en el campo de entrada.

Puede utilizar el botón grande con la flecha hacia arriba para cambiar entre mayúsculas y minúsculas y el botón «?123» para mostrar otros caracteres.

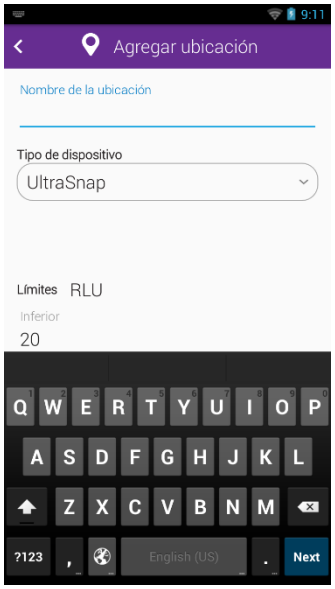
Algunas teclas tienen varias opciones. Solo tienes que mantener pulsada una tecla para ver las otras opciones y, a continuación, deslizar el dedo hasta el carácter deseado.

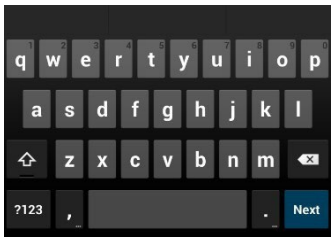
El botón Siguiente le llevará al siguiente campo de entrada.

Si la sugerencia de la siguiente palabra está activada, obtendrá sugerencias de palabras que podrá seleccionar mientras escribe.

En la parte inferior del teclado, hay puntos suspensivos (...) en las teclas «,» y «.». Al mantener pulsadas estas teclas, aparecerán sus respectivos menús. La tecla «.» muestra un acceso rápido a un menú de caracteres especiales sin cambiar la distribución del teclado.
Al mantener presionada la tecla «,» se mostrarán las opciones de entrada, incluyendo el idioma de entrada y la configuración del teclado Android. El teclado se puede personalizar para habilitar o deshabilitar las mayúsculas automáticas, las ventanas emergentes al presionar una tecla, la autocorrección, la palabra siguiente y mucho más.

Al mantener presionado el guión, se muestran otras tres (3) alternativas emergentes al guión estándar: guión largo, guión corto y guión bajo. (Puede mantener presionada casi cualquier tecla para mostrar alternativas).





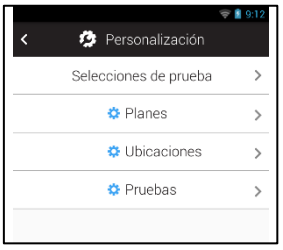


Personalización de selecciones

La personalización le permite habilitar y deshabilitar dispositivos, habilitar o deshabilitar campos personalizados que se pueden utilizar en sus ubicaciones, muestras y pantallas de prueba, y controlar el comportamiento del plan. Para navegar a Personalizaciones, presione Inicio > Configuración > Personalización.

La siguiente información le mostrará cómo personalizar su EnSURE Touch y le ayudará a comprender cada opción de personalización.

Las personalizaciones son *opcionales*. Estos ajustes se pueden cambiar en cualquier momento sin riesgo para sus datos.



Selección de productos

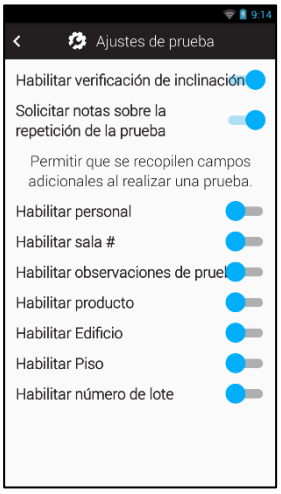
Utilice la pantalla Selección de productos para habilitar los dispositivos de prueba que utilizará con su EnSURE Touch. Dependiendo del dispositivo habilitado, también puede tener opciones adicionales para controlar los límites predeterminados.

También puede habilitar y deshabilitar la opción Prueba rápida desde la pantalla de inicio. Esto puede ser útil si solo desea que los usuarios realicen pruebas en ubicaciones definidas.

Las pruebas ATP están habilitadas de forma predeterminada y se debe habilitar al menos un dispositivo de prueba ATP.

Cuando habilite las otras categorías de dispositivos, como MicroSnap, Enzimas, Alérgenos o InSite, aparecerá un icono en la pantalla de inicio para configurar y realizar estas pruebas.

Para obtener más información, consulte las instrucciones del producto de cada dispositivo de prueba.

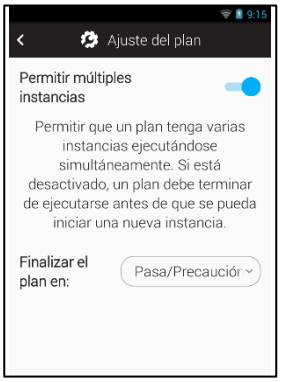


Configuración del plan

Utilice la pantalla Configuración del plan para controlar las opciones del plan ATP.

La opción «Permitir múltiples instancias» está desactivada de forma predeterminada. Cuando se inicia un plan, debe finalizarse o cerrarse antes de poder volver a iniciarlo. Al habilitar esta función, se permitirán múltiples instancias del mismo plan simultáneamente. Esto puede resultar útil en situaciones en las que haya varias áreas iguales en sus instalaciones, como las habitaciones de pacientes en los hospitales. En este caso, el plan es el mismo, pero el número de habitación es diferente.

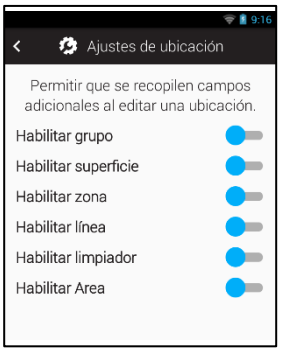
La opción Plan de finalización está configurada de forma predeterminada en «Aprobado/Precaución». Esto significa que todas las pruebas del plan deben ser «aprobadas» o «precaución» para que el plan finalice. Si lo tiene configurado para finalizar en Aprobado, todas las ubicaciones del plan deben aprobarse antes de que se le permita finalizar el plan. Esto es útil si desea asegurarse de que el plan no se pueda finalizar a menos que se hayan solucionado y vuelto a probar todos los fallos o precauciones.

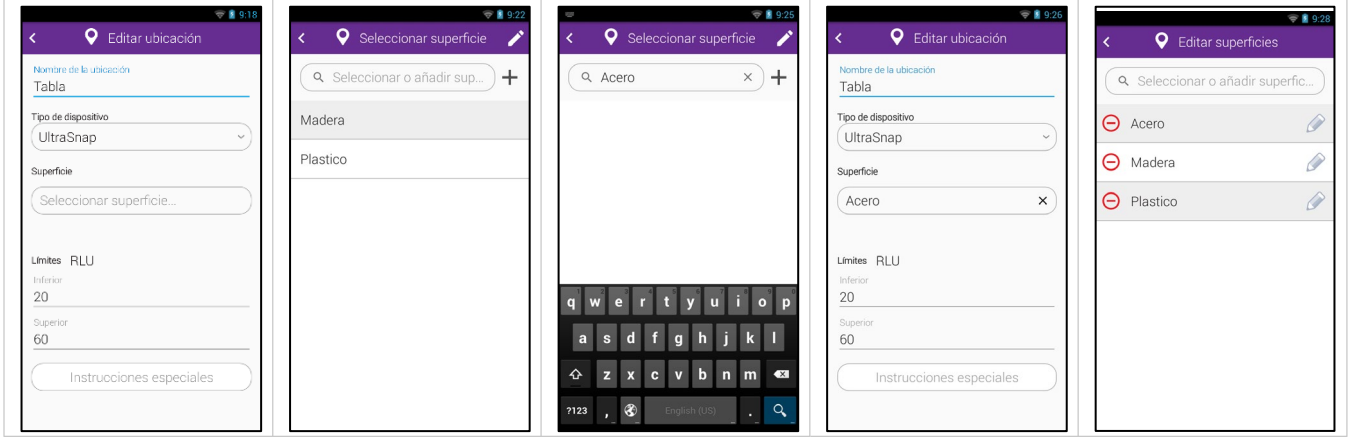


Configuración de ubicaciones

Utilice la configuración de ubicación para habilitar o deshabilitar campos personalizados para las ubicaciones. Cuando se habilita, el campo personalizado aparecerá en la pantalla Ubicación al añadir o modificar la ubicación. Estos campos personalizados le ayudan a describir la ubicación con más detalle. También se pueden utilizar para agrupar ubicaciones por campo personalizado. Por ejemplo, se pueden habilitar todas las ubicaciones con el mismo nombre de superficie para diferenciar cada superficie rellenando campos adicionales.

Al crear o editar una ubicación, el campo personalizado aparecerá en la pantalla. En este ejemplo, se ha habilitado el campo personalizado Superficie. Al pulsar en el campo Superficie, aparecerá una lista de superficies (plástico, madera; véase más abajo). Puede seleccionar una de las superficies o añadir una nueva. Escriba el nombre de la superficie (Acero) y pulse el botón «+». Si pulsa el icono del lápiz, podrá editar la lista de valores de los campos personalizados. A continuación, puede utilizar el icono de eliminar y editar para eliminar
o cambiar el valor.





Durante el tiempo de prueba, los campos personalizados de ubicación son de solo lectura. Se muestran en la pantalla **«Listo para la prueba»** con fines informativos; no se pueden modificar.

Los campos personalizados se pueden utilizar para cualquier fin, pero los nombres de los campos son de uso común.

Grupo: puede utilizarlo para organizar las ubicaciones en grupos lógicos y arbitrarios.

Superficie: puede utilizarlo para especificar el tipo de superficie que se está probando, por ejemplo, acero inoxidable o plástico.

Zona: puede utilizar esta opción para identificar las zonas definidas por la FDA o por su programa de seguridad alimentaria.

Línea: puede utilizarlo para identificar las líneas de producción de sus instalaciones.

Limpiador: puede utilizarlo para identificar el tipo de limpiador que se utilizó.

Área: puede utilizar esta opción para identificar el área general de la ubicación que se está analizando.



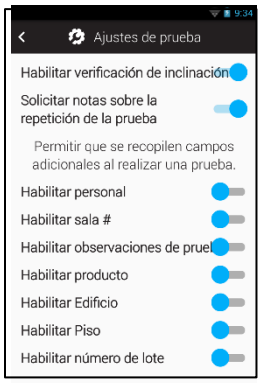
Configuración de pruebas

Puede utilizar la pantalla Configuración de la prueba para habilitar o deshabilitar las funciones de prueba y los campos personalizados para las pruebas.

Comprobación de inclinación

El EnSURE Touch cuenta con un sensor acelerómetro que puede detectar si el EnSURE Touch se encuentra en posición vertical u horizontal. Al igual que con todos los luminómetros, es muy importante mantener la muestra y los productos químicos junto al sensor al medir la luz emitida. Esto significa que se utiliza la simple gravedad para mantener la muestra en la parte inferior del dispositivo. Muchos luminómetros no cuentan con esta función, y cuando los usuarios colocan el instrumento en posición horizontal, la muestra se aleja del sensor, lo que provoca una lectura no válida. El EnSURE Touch utiliza el acelerómetro para garantizar que el EnSURE Touch permanezca en posición vertical desde el momento en que se coloca el dispositivo en la cámara y se cierra la tapa hasta que se completa la prueba. Hay una tolerancia de 30 grados con respecto a la vertical para permitir la visualización de la pantalla durante la prueba, manteniendo la muestra y los productos químicos junto al sensor.

Puede desactivar la comprobación de inclinación en el caso excepcional de que el sensor no funcione, pero sea necesario continuar con la prueba. Si se da esta circunstancia, debe conocer el procedimiento adecuado. Para ayudarle a recordarlo, el soporte del EnSURE Touch está diseñado para mantener el EnSURE Touch en la posición correcta cuando se coloca sobre una superficie nivelada.



Requerir notas en la repetición de la prueba

Cuando se realiza una nueva prueba para corregir una prueba anterior, tiene la opción de introducir notas. Cuando la opción «Requerir notas sobre la nueva prueba» está activada, debe proporcionar notas para describir la acción correctiva.

Campos personalizados

Puede habilitar campos personalizados específicos que aparecerán en las pantallas «Listo para la prueba» y «Resultados». Los campos personalizados de la prueba pueden ser introducidos por usted o por cualquier usuario en el momento de la prueba. Esto permite al usuario recopilar información en el momento de la prueba. Dado que los datos pueden introducirse antes de realizar la prueba y después de que se muestren los resultados, es posible introducir y corregir los datos según sea necesario.

Personal: este campo es útil para identificar a la persona o al personal que realizó la limpieza.

N.º de habitación: este campo es útil para identificar las diferentes habitaciones de sus instalaciones, como los números de las habitaciones de los pacientes en un hospital o los almacenes en una planta de procesamiento.

Observaciones de la prueba: este campo puede ayudarle a cumplir con los requisitos de seguridad alimentaria o de auditoría, que a menudo estipulan que se realice una inspección visual.

Producto: este campo puede ser útil si desea realizar un seguimiento del producto que se fabrica o procesa antes de la limpieza y las pruebas.

Edificio: este campo puede ser útil si desea realizar un seguimiento del edificio en el que se realizó la prueba.

Piso: este campo puede ser útil si desea realizar un seguimiento del piso donde se realizó la prueba.

N.º de lote: este campo contiene información específica sobre el lote de los consumibles que se están utilizando, si procede.

Realización de pruebas

Técnicas adecuadas de muestreo

Antes de recoger una muestra para su análisis, debe asegurarse de que la superficie esté visiblemente limpia. Si se observa alguna mancha o residuo e , vuelva a limpiar la zona antes de realizar la prueba.

Procesos básicos de prueba

El proceso básico para realizar una prueba en EnSURE Touch es el siguiente:

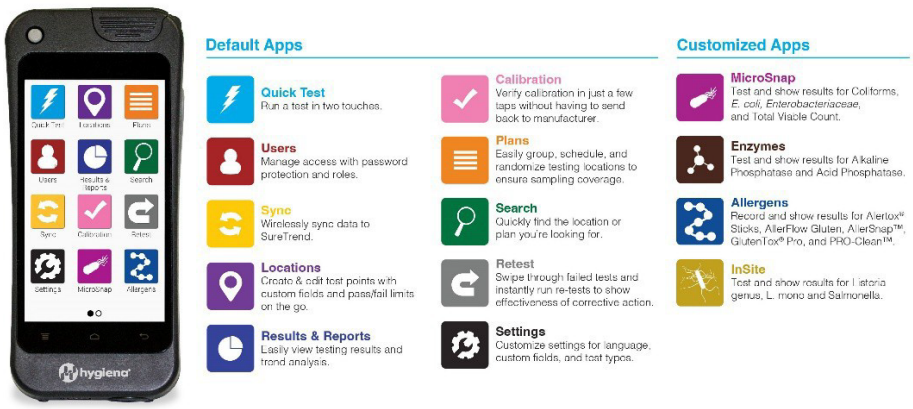
- Encienda o active EnSURE Touch y seleccione la prueba que desea realizar. Aparecerá la pantalla «Test-Ready» (Listo para la prueba).
- Abra la tapa, inserte el dispositivo que desea analizar y cierre la tapa. Cuando la tapa esté cerrada y se detecte un dispositivo en la cámara, aparecerá el botón Ejecutar prueba.
- Antes de ejecutar la prueba, EnSURE Touch valida la fecha y la hora actuales para asegurarse de que son razonables y posteriores a la última actividad. Si la fecha no es válida, se le pedirá que la corrija.
- Una vez cerrada la tapa, dispone de 60 segundos para realizar la prueba. El EnSURE Touch registra el momento en que se cerró la tapa. Si han pasado 60 segundos, aparecerá un mensaje indicando que el dispositivo ha caducado.
- Después de pulsar el botón «Run Test» (Ejecutar prueba), aparecerá una cuenta atrás de 10 segundos mientras EnSURE Touch mide la luz emitida por la muestra.
- La prueba se puede interrumpir presionando el botón de encendido, inclinando el EnSURE Touch si el sensor de inclinación está activado o abriendo la tapa. Si se interrumpe la prueba, no se registrarán los resultados.
- Cuando la prueba haya finalizado, aparecerá la pantalla de resultados y los datos se almacenarán en la memoria no volátil del EnSURE Touch. En la parte inferior de la pantalla de resultados se encuentran los botones comunes para el siguiente paso, como Hecho, Siguiente o Volver a probar.
- Una vez que se cierre la pantalla Resultados, si su EnSURE Touch está registrado en SureTrend, el Wi-Fi está activado y existe una conexión a Internet con SureTrend, el resultado se enviará al software SureTrend. En la mayoría de los casos, esto es instantáneo.

EnSURE Touch es compatible con muchos productos. Cada dispositivo de prueba de productos puede tener datos recopilados, procesos de configuración y prueba ligeramente diferentes. Consulte las instrucciones del producto para cada dispositivo de prueba individual.

En las siguientes secciones se describen cada uno de los dispositivos de prueba de productos, la configuración de la prueba, el funcionamiento y las características.

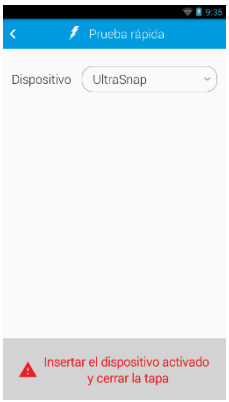
Opciones de prueba

La pantalla de inicio de EnSURE Touch tiene múltiples aplicaciones para realizar pruebas. Las más importantes son Prueba rápida, Ubicaciones, Planes, Repetir prueba, Resultados e informes y Buscar.



Prueba rápida

La prueba rápida se utiliza para realizar pruebas bajo demanda cuando no se ha definido la información de ubicación ni el plan de prueba. Se puede utilizar para pruebas ad hoc. Los umbrales de la prueba se derivan de los valores predeterminados definidos en Selección de productos. Consulte *Selección de productos.*



Ubicaciones

La aplicación Ubicaciones es donde se definen y gestionan las ubicaciones, pero también puede ejecutar una prueba en cualquier ubicación seleccionada. Para obtener más información sobre la gestión de ubicaciones, consulte *Gestión de ubicaciones*.

Realizar pruebas desde la pantalla de ubicaciones puede resultar útil si no tiene planes y desea seleccionar ubicaciones para realizar pruebas basándose en inspecciones visuales u observaciones.

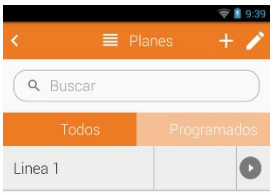
Puede utilizar el gesto de desplazamiento para desplazarse rápidamente por las ubicaciones o utilizar la pantalla de búsqueda para encontrar cualquier ubicación que coincida con los criterios de búsqueda.

Las ubicaciones se pueden seleccionar al azar, en cualquier orden, probar y según sea necesario; no hay un orden para las pruebas. Esto significa que se puede probar la misma ubicación varias veces.



Planes

Los planes, o planes de prueba, son listas con nombres de ubicaciones. En general, primero se crean las ubicaciones y los límites y, a continuación, se añaden a un plan. Sin embargo, puede añadir nuevas ubicaciones al crear o editar el plan de prueba. Las ubicaciones se pueden ordenar en el plan para reflejar el orden preferido de las pruebas. Consulte *Ordenar ubicaciones en un plan.*



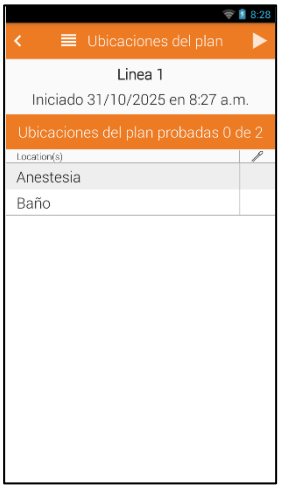
Iniciar un plan

Para iniciar un plan, seleccione la aplicación Plan en la pantalla de inicio. Desplácese por la lista de planes con el gesto de deslizar hacia arriba o introduzca el nombre del plan en el campo de búsqueda. A continuación, seleccione el plan. Dependiendo del tipo de plan, aparecerá una lista de ubicaciones para el plan.

Si selecciona un plan que se inició anteriormente y no se ha finalizado, el plan se reanudará y se mostrará la lista actual de ubicaciones y el estado de las pruebas. Si la opción de múltiples instancias de plan está habilitada, aparecerá una lista de instancias de plan en ejecución con las fechas de inicio del plan. Seleccione la instancia de plan que desea reanudar y aparecerá la lista de ubicaciones.

Puede probar las ubicaciones en cualquier orden o pulsar el botón de reproducción situado en la parte superior derecha de la pantalla para probar la ubicación según el orden del plan. Puede controlar el orden de las ubicaciones en el plan. Consulte *Ordenar ubicaciones en un plan.*

Si una ubicación no supera la prueba, puede tomar medidas correctivas, volver al plan y volver a probar la ubicación para terminar el plan con todas las pruebas de ubicación superadas.



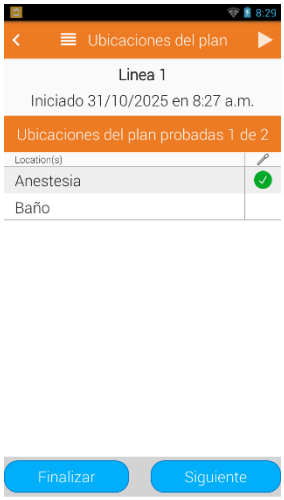
Finalizar un plan

Según el tipo de plan (básico, presupuesto o aleatorio), puede finalizar el plan o darlo por terminado.

Finalizar un plan significa que todas las ubicaciones del plan deben pasar la prueba o cumplir con la configuración establecida en *Ajustes del plan.* El plan finalizará automáticamente cuando todas las ubicaciones del plan hayan sido probadas y cumplan con los ajustes del plan.

Finalizar un plan

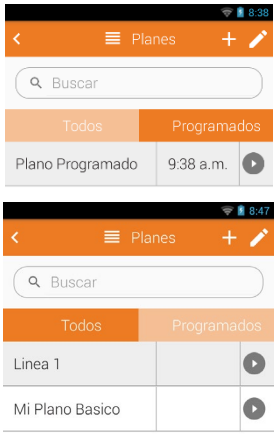
Finalizar un plan significa que el plan se detuvo sin cumplir los requisitos para completarlo. Para finalizar el plan en cualquier momento, presione el botón Finalizar.



Ejecutar planes programados

Los planes se pueden programar. Consulte *Programación de planes.*

Cuando selecciona la aplicación Planes en la pantalla de inicio y hay planes programados que deben ejecutarse, se seleccionará la pestaña Planes programados y se mostrará una lista de planes.



Administrar la información del programa

Puede administrar la información del programa en EnSURE Touch. La información del programa se define como ubicaciones, planes, muestras, usuarios y opciones de configuración. Administrar la información del programa desde EnSURE Touch puede ser útil porque se encuentra cerca de los puntos de prueba o las muestras al definirlos en EnSURE Touch.

Sin embargo, cuando tiene varios instrumentos EnSURE Touch registrados en una cuenta SureTrend y tiene uno o más sitios para analizar, la gestión de la información del programa desde EnSURE Touch debe realizarse con cuidado.
Por lo tanto, si dispone de varios instrumentos EnSURE Touch y varios sitios, le recomendamos que gestione la información del programa en SureTrend.

Nota: Si la seguridad está habilitada, solo los roles de administrador pueden administrar la información del programa en EnSURE Touch. Recomendamos encarecidamente habilitar la seguridad para evitar que otras personas utilicen inadvertidamente el instrumento sin permiso o modifiquen la información del instrumento, como los planes de los sitios.

Cuenta y centros de SureTrend

Cuando crea una cuenta de SureTrend, se crea un sitio predeterminado que representa sus instalaciones locales, su plan, su departamento, etc. Dependiendo del nivel del paquete de software, es posible que pueda crear más sitios en su cuenta de SureTrend (el nivel básico solo permite un sitio). La configuración del sitio separa los datos, los usuarios, los instrumentos y los permisos de otros sitios. Esto le permite dar a cada sitio cierta autonomía y control mediante la gestión de la información del programa y los resultados de las pruebas de cada sitio. Por ejemplo, el administrador del sitio A puede gestionar los datos del sitio A.
Sin embargo, el propietario, como un gerente de control de calidad global, tiene acceso a todos los sitios, todos los datos, toda la programación y todos los usuarios, por lo que puede comparar y analizar los datos de todos los sitios.

Sin embargo, tenga en cuenta que las funciones para gestionar y analizar datos en varios sitios dependen de su suscripción a SureTrend. Consultewww.hygiena.com/analytics/suretrend-analytics para conocer las funciones de cada paquete.

Comprensión de los cambios en la información del programa con SureTrend

Se puede acceder a la información del programa desde cualquier EnSURE Touch de la cuenta o desde SureTrend. Como puede imaginar, realizar un seguimiento de los cambios y asegurarse de que SureTrend y todos los instrumentos EnSURE Touch los incorporen puede añadir complejidad. Para ayudar a simplificar este proceso, SureTrend cuenta con la opción «Gestionado por SureTrend». Esto le permite controlar los cambios a través de SureTrend, mientras que los cambios en EnSURE Touch son limitados. Los administradores locales de EnSURE Touch siguen teniendo cierto control sobre las funciones para resolver cualquier problema que pueda surgir.

Si no utiliza la opción «Gestionado por SureTrend», los cambios pueden provenir de cualquier EnSURE Touch de la cuenta o de SureTrend. Cada cambio en la información del programa se marca con la fecha en que se realizó. Cuando un EnSURE Touch se sincroniza con SureTrend, si hay un conflicto en las actualizaciones, la actualización con la fecha más reciente será el cambio predominante. Si el conflicto no se puede resolver, SureTrend será el cambio predominante.

Información sobre la programación del sitio

La información del programa se asigna al sitio y no al EnSURE Touch. El motivo de este diseño es la redundancia y la rápida sustitución. Para muchos clientes, las pruebas son una operación crítica; la producción no puede continuar sin haber completado las pruebas. Si un EnSURE Touch se dañara y dejara de funcionar, podría detener su línea de producción. Los clientes que tengan más de un EnSURE Touch en cualquier sitio pueden simplemente utilizar los otros instrumentos EnSURE Touch para realizar las pruebas; cada uno de ellos tiene exactamente la misma información del programa por defecto. No es necesario reprogramar el EnSURE Touch.

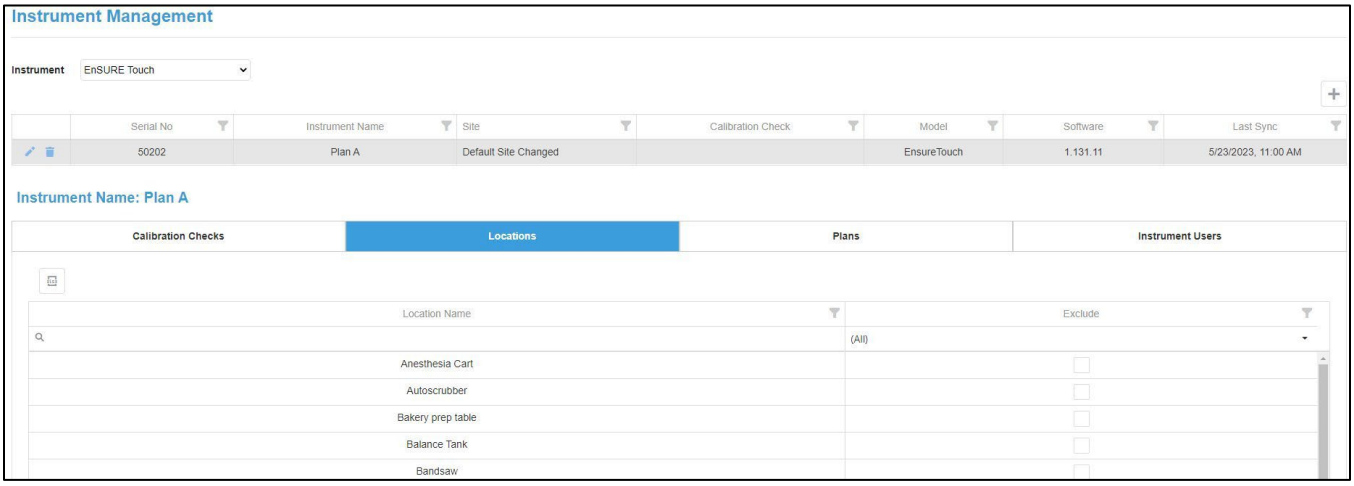
Configuración global de la información del programa

Verá que la información del programa suele ser específica de un sitio o instalación. Esto significa que la información del programa para el sitio A no es aplicable al sitio B. Sin embargo, en algunos casos, el sitio A y el sitio B son idénticos y tienen la misma información del programa. En este caso, los planes, las ubicaciones y los usuarios de instrumentos de la información del programa se pueden marcar como «globales» en la casilla de verificación Global que se encuentra en SureTrend. Cuando marque el plan, la ubicación o el usuario del instrumento como «global», se sincronizará con todos los EnSURE Touch de esa cuenta específica de SureTrend. Sus instrumentos EnSURE Touch no pueden editar ni modificar la información global del programa. Cuando marca un plan como global, se supone que todas las ubicaciones del plan también son globales.



Exclusiones de la información del programa

EnSURE Touch y SureTrend admiten la exclusión de información del programa. Si alguna información del programa no debe aparecer en un instrumento EnSURE Touch específico, puede excluirla de ese EnSURE Touch concreto. Esto puede resultar útil cuando se dispone de suficientes instrumentos EnSURE Touch de respaldo, pero se desea excluir cierta información del programa de un instrumento EnSURE Touch específico de otro departamento para evitar que se realicen determinadas pruebas de forma accidental. Seleccione Administración de instrumentos en el menú Configuración de SureTrend y seleccione el instrumento deseado. A continuación, puede seleccionar la casilla de verificación Excluir que se encuentra debajo.



Ejemplo de sincronización de información del programa

En este ejemplo, tiene dos sitios (sitio A y B) y dos instrumentos EnSURE Touch en cada sitio (A1, A2, B1 y B2, respectivamente). Dado que los sitios separan lógicamente los datos y los instrumentos EnSURE Touch están registrados en un sitio específico, la programación es independiente, excepto cuando se define la información del programa como global. La opción «Gestionado por SureTrend» no está habilitada, por lo que cada sitio y cada EnSURE Touch pueden cambiar la información del programa.

Cuando EnSURE Touch A1 cambia la información del programa y la sincroniza con SureTrend, se aplica a la información del programa de su sitio A. Cuando EnSURE Touch A2 se sincroniza, obtendrá los cambios realizados por EnSURE Touch A1. Esto también funciona en sentido contrario. Si EnSURE Touch A2 realizara cambios y los sincronizara con SureTrend, y luego A1 se sincronizara con SureTrend, obtendría los cambios realizados por A2. Sin embargo, si tanto EnSURE Touch A1 como A2 realizaran

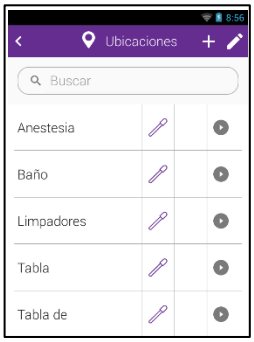
cambios en la misma información del programa y luego se sincronizan con SureTrend, la actualización con la fecha más reciente será el cambio predominante. Si bien los cambios se resuelven por la fecha más reciente, dependiendo de cuándo se sincronicen los instrumentos EnSURE Touch, esto puede afectar los datos que se sincronizan. Por ejemplo, A1 realiza un cambio y se sincroniza, luego A2 realiza un cambio y luego se sincroniza. Como A2 fue posterior, será el cambio predominante. Si A1 no se sincroniza de nuevo, tendrá los cambios antiguos. Cuando A1 se sincronice más tarde, obtendrá los últimos cambios.

Cuando se añade SureTrend al proceso, el número de escenarios diferentes puede aumentar. Por eso se recomienda la opción «Gestionado por SureTrend» cuando se tienen cuentas SureTrend con varios sitios y varios instrumentos EnSURE Touch.

Si tiene una cuenta SureTrend con un único sitio predeterminado y uno o más instrumentos EnSURE Touch, la flexibilidad para editar la información del programa en EnSURE Touch o SureTrend puede resultarle útil.

Gestión de ubicaciones

La aplicación Ubicaciones de EnSURE Touch le permite añadir y administrar ubicaciones de pruebas.



Añadir una ubicación

Para agregar una ubicación, abra la aplicación Ubicaciones y presione el botón + en la parte superior derecha de la pantalla.

Ingrese el nombre de la ubicación, seleccione el dispositivo de prueba que se utilizará y establezca los límites de RLU. También puede ingresar instrucciones especiales para las ubicaciones que serán visibles al realizar la prueba.

Si los campos personalizados de ubicación están habilitados, aparecerán en la pantalla de ubicación. Cuando haya terminado, toque el botón Atrás. Los cambios se guardan automáticamente.

Para realizar cambios en una ubicación, toque el ícono del lápiz. Desde aquí, puede tocar el ícono rojo con el signo menos para eliminar una ubicación o tocar el ícono del lápiz junto a una ubicación para realizar cambios en ella. Cuando haya terminado, toque el botón Atrás. Los cambios se guardan automáticamente.



Límites

Introduzca los límites de RLU para Aprobado/Precaución/Fallido o Aprobado/Fallido para cada ubicación. Si los límites inferior y superior son el mismo número, se establecerá por defecto una prueba de Aprobado/Fallido.

Nota: no debe establecer límites inferiores a 5 RLU. Esto ayudará a evitar posibles lecturas falsas de fallo.

Editar ubicaciones

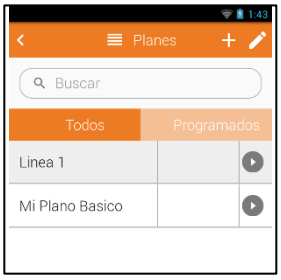
Para editar una ubicación, abra la aplicación Ubicaciones y pulse el icono del lápiz situado en la parte superior derecha de la pantalla. Edite la información y, a continuación, toque el botón Atrás para guardar los cambios. Vea el ejemplo en *Configuración de la ubicación*.

Eliminar ubicaciones

Para eliminar una ubicación, abra la aplicación Ubicaciones y pulse el icono del lápiz situado en la parte superior derecha de la pantalla. Seleccione el icono de eliminar para eliminar la ubicación. Toque el botón Atrás para guardar los cambios. Vea el ejemplo en *Configuración de ubicación*.

Administrar planes

Para administrar planes, abra el ícono Planes desde la pantalla de inicio. Hay tres (3) tipos de planes: Básico, Cuota y Aleatorio. Puede buscar, agregar, editar o eliminar planes desde la pantalla. También puede ejecutar planes simplemente seleccionando el plan de la lista. Para encontrar rápidamente un plan, puede utilizar el campo de búsqueda o deslizar el dedo para desplazarse por la lista.

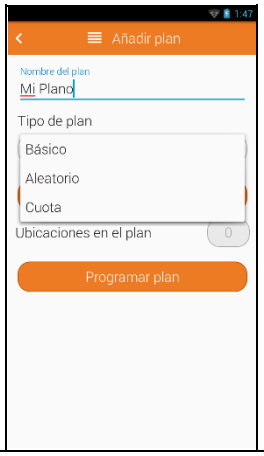


Agregar planes

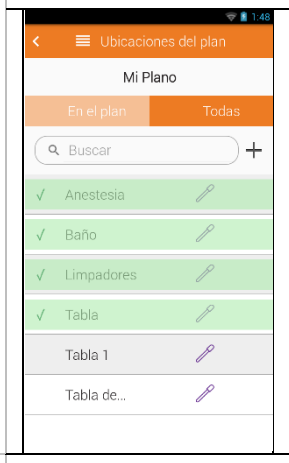
Para agregar un plan, presione el botón + en la parte superior derecha de la pantalla y complete las siguientes pantallas.

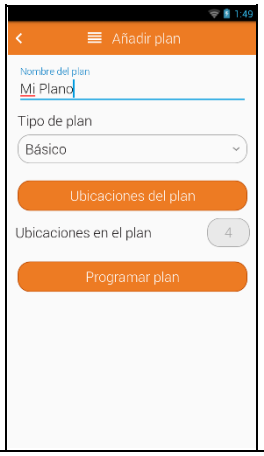
1. Ingrese el nombre del plan
2. Seleccione el tipo de plan.



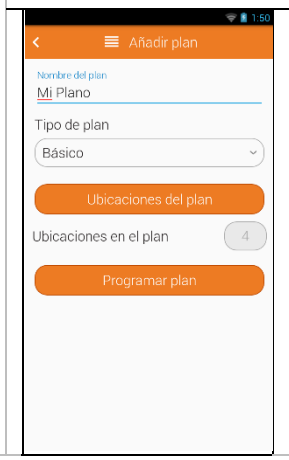


3. Seleccione el botón Ubicaciones del plan y, a continuación, marque la ubicación que desee en su plan. Se pueden activar y desactivar. De forma predeterminada, se encontrará en la pestaña Todas las ubicaciones, pero puede cambiar a Ubicación en el plan para ver la ubicación que ha agregado al plan, eliminarla del plan o reordenar la ubicación en el plan. *Consulte Planes.*
4. A continuación, pulse la flecha Atrás situada en la parte superior izquierda de la pantalla o pulse el botón Atrás para volver a la pantalla Añadir plan. Verá el número de ubicaciones del plan.





5. Puede programar cuándo se debe ejecutar el plan durante la semana haciendo clic en Programar plan. Para obtener más información, *consulte Programación de planes.*
6. A continuación, pulse la flecha Atrás situada en la parte superior izquierda de la pantalla o pulse el botón físico Atrás para volver a la pantalla Planes. El plan recién creado debería aparecer en la lista.

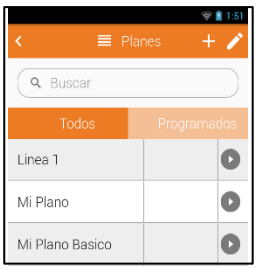




Editar planes

Para editar un plan, presione el lápiz en la parte superior derecha de la pantalla. Aparecerá una lista de planes para editar. Presione el lápiz junto al plan que desea editar.

Nota: Si intenta editar un plan que se está ejecutando actualmente, aparecerá un mensaje indicando que la edición de planes activos en ejecución provocará que el plan finalice. Si continúa, el plan activo finalizará.

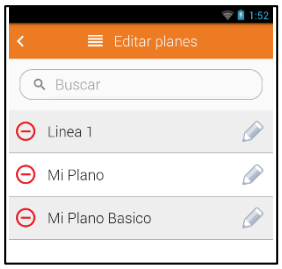


Eliminar planes

Puede eliminar un plan pulsando el botón rojo de eliminar situado junto al nombre del plan.

Nota: Si intenta eliminar un plan que se está ejecutando actualmente, aparecerá un mensaje indicando que la eliminación de planes activos en ejecución provocará que el plan finalice. Si continúa, el plan activo finalizará.

Nota: Al eliminar planes no se eliminan las ubicaciones.



Tipos de planes

Hay tres (3) tipos de planes: Básico, Cuota y Aleatorio. Seleccione el tipo de plan que mejor se adapte a sus necesidades.

Planes básicos

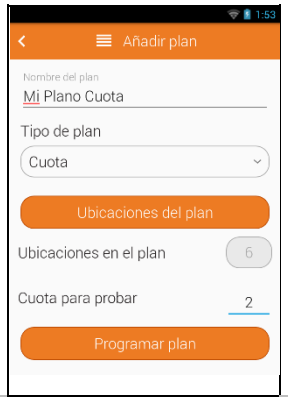
Los planes básicos le permiten elegir una lista de ubicaciones que desea probar en un plan específico; debe probar todas las ubicaciones para que el plan finalice. Esto puede ser útil si desea probar todas las ubicaciones del plan durante un período de tiempo determinado. Por ejemplo, puede definir un plan diario o semanal con todas las ubicaciones que desea probar en ese período. Será necesario probar todas las ubicaciones antes de que el plan pueda finalizar (consulte el ejemplo anterior en *Administración de planes*).

Plan de cuota

Los planes de cuota le permiten definir el número de ubicaciones que deben probarse antes de que finalice el plan.

Esto puede resultar útil si tiene un plan con todas las ubicaciones de prueba posibles, pero solo desea probar un subconjunto dentro del plan.

El usuario puede seleccionar cualquier ubicación del plan para probarla en cualquier orden, pero una vez que se alcance la cuota, el plan finalizará.



Plan aleatorio

Los planes aleatorios son similares a los planes de cuota, pero no permiten al usuario seleccionar la ubicación que se va a comprobar. Las ubicaciones se seleccionan aleatoriamente.

Puede seleccionar ubicaciones específicas que deben probarse y que no forman parte de la selección aleatoria. Son las ubicaciones obligatorias. Para marcar una ubicación como obligatoria en la pantalla Ubicaciones del plan, toque el icono de estrella situado a la derecha del nombre de la ubicación. Se volverá negro cuando se seleccione.

La «Cuota de ubicaciones para probar» es el número de ubicaciones aleatorias que se seleccionarán cuando se inicie el plan. Aunque las ubicaciones se seleccionan aleatoriamente, conservan el orden lógico del plan.

La opción «No repetir ubicaciones», si está activada, evitará que una ubicación sea seleccionada aleatoriamente si ya ha sido probada por el plan en ese EnSURE Touch.



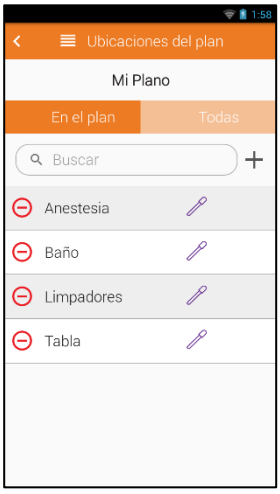
Ordenar ubicaciones en un plan

Puede ordenar las ubicaciones en el plan para que coincidan con el orden en que se realizaron las pruebas. Esto puede ser útil si desea realizar pruebas desde las áreas limpias a las sucias o desde el inicio hasta el final de una línea de producción.

El orden de las ubicaciones ayuda a optimizar las pruebas. De forma predeterminada, las ubicaciones se analizarán en el orden del plan, pero en cualquier momento se puede seleccionar una ubicación del plan para analizarla.

Para cambiar el orden, seleccione el botón «Planificar ubicaciones». En la pantalla de ubicación de los planes, seleccione la pestaña «Ubicaciones en el plan». A continuación, presione y arrastre la ubicación hasta la posición deseada. La ubicación debería mostrar pequeñas flechas en la parte superior e inferior que indican dónde e e soltar la ubicación.

Cuando haya terminado de ordenar las ubicaciones, pulse el botón Atrás.



Programación de planes

A veces, recordar realizar los planes correctos puede ser una molestia. Por eso le hemos facilitado la tarea de recordar con la programación de planes.

Para programar un plan, toque el botón «Programar plan». Puede activar y desactivar la programación de planes. Cuando active la programación de planes, podrá seleccionar la frecuencia diaria o semanal. Si selecciona diaria, recibirá una notificación cada día a la hora seleccionada. Si selecciona semanal, puede tocar los días para activar la programación para días específicos.

Si ha programado un plan, cuando llegue el momento de comenzar la prueba, verá aparecer una insignia de notificación roja en la esquina superior derecha de la aplicación de planes.

Si se omite un plan programado, se eliminará hasta la próxima vez que se repita.

A continuación se muestran algunos ejemplos de planes de pruebas:



Ejemplos de planes

Tables
Table 1
Table 2
Table 3
Table 4

Conveyors
Line A Conveyer
Line B Up Conveyer
Line B Down Conveyer
Line B Conveyer
Line C Conveyer
Top Inspection Belt
Lower Inspection Belt

Bins and Crates
Line A Material Bin
Line B Material Bin
Line C Material Bin
Line A Crate
Line B Crate
Line C Crate
Reject Bin 1
Reject Bin 2
Reject Bin 3
Reject Bin 4

Line A
Liquid Coating Belt
Table 1
Table 2
Conveyer

Line B
Hopper
Flume
Up Conveyer
Table 3
Table 4
Conveyer
Chute
Slicer
Down Conveyer
X-Ray
End Belt

Line C
Hopper
Shaker
Flume
Blades
Conveyer
Top Inspection Belt
Bottom Inspection Belt
Warm Roller
Cold Roller

Sincronización de datos con SureTrend

SureTrend tiene muchas ventajas y se recomienda su uso con EnSURE Touch. Para obtener más información sobre las ventajas de SureTrend, *consulte* *Conexión a SureTrend*. Una ventaja fundamental de SureTrend es la protección de la información de EnSURE Touch. Aunque EnSURE Touch es un instrumento robusto y fiable, puede sufrir daños o perderse. Al igual que con un ordenador portátil o un teléfono celular, es importante realizar copias de seguridad del instrumento.

Si mantiene su EnSURE Touch conectado a una red Wi-Fi, los resultados se sincronizarán inmediatamente con SureTrend, lo que minimizará el riesgo de pérdida de datos. También ayuda a mantener su EnSURE Touch actualizado. Le recomendamos que compruebe si hay actualizaciones al menos una vez al mes. Consulte *Comprobación de actualizaciones*.

Descripción general de la sincronización

Cuando presione la aplicación «Sincronizar» desde la pantalla de inicio por primera vez y EnSURE Touch no esté registrado en SureTrend, aparecerá la pantalla de registro. Para obtener información sobre cómo registrarse en SureTrend, consulte *«Registrar su EnSURE Touch»*.

Una vez que EnSURE Touch se registra en SureTrend, puede sincronizar datos con SureTrend. Los datos se dividen en dos categorías:

- Resultados
- Información del programa

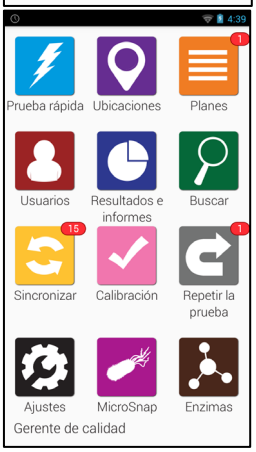
Los resultados son la información obtenida de las pruebas. Cada vez que realice una prueba y salga de la pantalla de resultados, si el Wi-Fi está activado y conectado a Internet, EnSURE Touch almacenará sus datos en la memoria no volátil de EnSURE Touch y, a continuación, intentará enviar (sincronizar) los datos a SureTrend.

Este proceso de sincronización en tiempo real se realiza en segundo plano, por lo que puede seguir utilizando EnSURE Touch. La única indicación de que la sincronización está funcionando es el icono de sincronización que aparece en la zona de estado de la pantalla, en la parte superior izquierda. Si se han realizado pruebas y no se han configurado en SureTrend, estas permanecerán en la cola a la espera de ser enviadas. El proceso de sincronización en tiempo real se iniciará automáticamente cuando la conexión Wi-Fi esté activada y haya conexión a Internet. Esto le ayudará a mantener una copia de seguridad de los datos de su EnSURE Touch.

Cuando realiza cambios en la información del programa en EnSURE Touch, estos no se sincronizan con SureTrend en tiempo real. En su lugar, se realizan localmente en EnSURE Touch y se actualiza la insignia roja en la aplicación Sync de la pantalla de inicio.

Además, cualquier resultado que no se haya sincronizado en tiempo real se añade a la insignia. Al pulsar en la aplicación Sync (icono) se iniciará la aplicación Sync y podrá sincronizar manualmente la información.





Sincronización manual

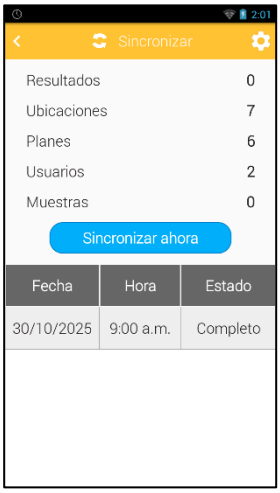
En la pantalla de inicio, presione la aplicación Sincronizar. Cuando se inicie la aplicación Sincronizar, mostrará la información que está esperando a que se produzca la sincronización.

Si el botón Sincronizar ahora está gris y no está disponible, significa que no hay conexión Wi-Fi o Internet disponible. Consulte *Solución de problemas de Wi-Fi*

Presione el botón «Sincronizar ahora» para iniciar la sincronización. Este proceso suele tardar menos de 20 segundos, pero puede ser más largo dependiendo de la velocidad de su conexión a Internet y de la cantidad de datos que se deban sincronizar; por ejemplo, si tiene miles de ubicaciones, planes o resultados de pruebas.

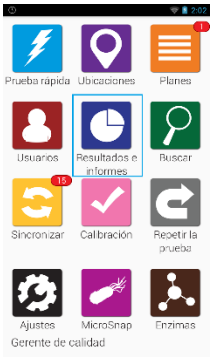
Nota: existe un límite de 1000 resultados que se pueden sincronizar con SureTrend al día. Se trata de una medida de seguridad. No es un comportamiento habitual. En este caso, es posible que la sincronización muestre un error. Si realiza la sincronización al día siguiente, se sincronizarán más datos. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de asistencia.www.hygiena.com/support .

Debajo del botón «Sincronizar ahora» se encuentra el registro de sincronización, que muestra el estado de cada intento de sincronización.



Resultados e informes

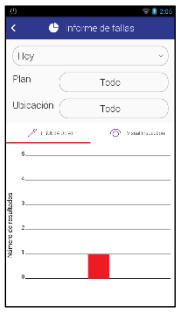
Como característica estándar, EnSURE Touch cuenta con una variedad de secciones predefinidas que le permiten crear análisis de tendencias e informes instantáneos. Las tres formas principales en las que puede utilizar los datos y las funciones de análisis son las siguientes:

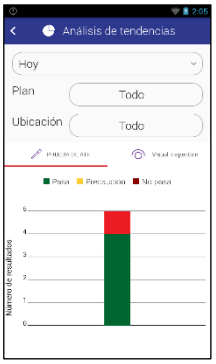


Informe de fallos

La pantalla Informe de fallos solo mostrará los resultados fallidos. Puede filtrar por fecha o elegir el plan y/o las ubicaciones desde las que mostrar los fallos.

Debajo de la selección del filtro, verá un gráfico que destaca los datos específicos que ha elegido en función de los filtros anteriores.



Análisis de tendencias La pantalla Análisis de tendencias muestra un desglose de los resultados totales en un gráfico fácil de ver que separa los resultados correctos, los que requieren precaución y los fallidos. Puede filtrar los resultados para mostrar solo los datos de un período de tiempo, plan y/o ubicación específicos.	
Resultados La pantalla Resultados mostrará todos los resultados que hay actualmente en su unidad. Puede filtrar por fecha o elegir mostrar solo los resultados de un plan o ubicación específicos. El área de la tabla debajo de los filtros mostrará el recuento total de todos los resultados de Aprobado, Precaución y Fallido según los filtros seleccionados anteriormente.	

Solución de problemas

En esta sección se describen los pasos más técnicos para la solución de problemas que puede necesitar periódicamente. Para obtener una lista actualizada de consejos para la solución de problemas, consulte https://www.hygiena.com/support para obtener ayuda. Si sigue teniendo problemas, también puede enviar una solicitud de asistencia técnica a .

Solución de problemas de Wi-Fi

EnSURE Touch cuenta con algunas herramientas que le ayudarán a solucionar problemas de conexión Wi-Fi. Son las siguientes:

- Prueba de red
- Prueba de sincronización SureTrend

Prueba de red

Puede utilizar la prueba de red para comprobar el rendimiento entre EnSURE Touch y su punto de acceso Wi-Fi. Para iniciar la prueba de red, vaya a Inicio > Ajustes > General > Red y pulse el botón Probar.

Prueba de sincronización de SureTrend

Puede utilizar la prueba de sincronización de SureTrend para comprobar el rendimiento de la red entre EnSURE Touch y SureTrend. Para iniciar la prueba de sincronización de SureTrend, vaya a Inicio > Configuración > Sincronización de SureTrend y pulse el botón Probar.

En la prueba de sincronización de SureTrend, verá la dirección IP resuelta de los servicios API de SureTrend. Esto ayuda a confirmar que la configuración de DNS es correcta y que SureTrend está resolviendo la dirección IP correcta. Además, se muestra la fecha y la hora actuales. Confirme que la fecha y la hora sean correctas. Una fecha y/o hora incorrectas pueden hacer que algunos servicios de red bloqueen el tráfico de red.

Uso de puntos de acceso para la conectividad en Mac y Windows

Si necesita conectarse a Internet de inmediato y no dispone de una red inalámbrica a la que conectarse, puede utilizar la función de punto de acceso de su teléfono móvil o computadora. Las versiones actuales de Windows y MAC son compatibles con los puntos de acceso Wi-Fi. Si utiliza su teléfono celular, asegúrese de que su plan sea compatible con los puntos de acceso. Algunas redes requieren que los usuarios accedan a un portal cautivo a través de un navegador. A continuación encontrará más información al respecto.

Función de punto de acceso en

Windows Función de punto de

acceso en MAC Punto de acceso

en un iPhone Punto de acceso

en un Android

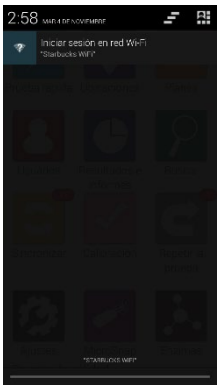
Cómo acceder a portales cautivos en EnSURE Touch

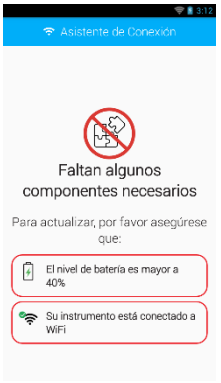
Algunas redes Wi-Fi requieren que acceda a un portal cautivo a través de un navegador para aceptar los términos y condiciones o verificar las credenciales antes de acceder a Internet. Esto es común en redes de invitados o redes públicas, como las redes Wi-Fi de cafeterías y hoteles. Estos portales cautivos suelen redirigirle a una página de inicio de sesión cuando intenta acceder a un sitio web a través de un navegador. EnSURE Touch no tiene navegador, por lo que es posible que tenga que descargar algunas herramientas adicionales de Hygiena para completar el inicio de sesión en el portal cautivo. Consulte las instrucciones siguientes para conocer el proceso paso a paso.

Para lo siguiente, es necesario que disponga de acceso a Internet en una red que no tenga un portal cautivo y que el EnSURE Touch tenga al menos un 40 % de carga de batería.

Nota: Si ha intentado conectarse a una red con un portal cautivo y ha recibido el mensaje para descargar componentes, continúe con la siguiente sección.

1. En la pantalla de inicio, toque Configuración.
2. Toque Wi-Fi.
3. Toque el nombre de la red con el portal cautivo.
4. Ingrese la contraseña y toque Conectar.
5. Deslice el dedo hacia abajo desde la parte superior de la pantalla para abrir el menú de notificaciones.
6. Toca la notificación que dice «Iniciar sesión en la red Wi-Fi».
7. Debería redirigirse a una página que le indique que debe descargar los componentes del portal cautivo. Esto indicará a su EnSURE Touch que los descargue en cuanto sea posible. Siga los pasos que se indican a continuación para conectarse.

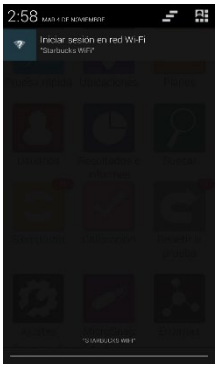


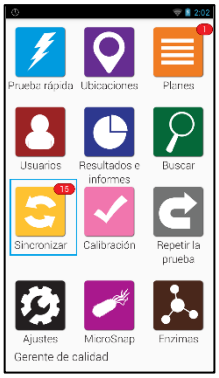


Conéctese a una red Wi-Fi (con acceso a Internet)

Ahora que ha recibido el mensaje para descargar los componentes del asistente del portal cautivo, deberá conectarse a otra red a través de la cual tenga acceso a Internet. Puede utilizar un punto de acceso móvil para compartir datos móviles con su EnSURE Touch si no hay otras redes adecuadas en el lugar.

1. En la pantalla de inicio, toque Configuración.
2. Toque Wi-Fi.
3. Toque el nombre de la red sin el portal cautivo.
4. Ingrese la contraseña y toque Conectar.
5. Presione el botón Inicio para volver a la pantalla de inicio.
6. Toca Sincronizar.
7. Toca Sincronizar ahora para realizar una sincronización completa.
8. Presione el botón Inicio para regresar a la pantalla de inicio.
9. Los componentes del portal cautivo se descargarán en segundo plano y se instalarán cuando estén listos. Espere unos minutos a que finalice el proceso. Si su conexión de red es lenta, es posible que desee ajustar la configuración del tiempo de espera de la pantalla para que el adaptador Wi-Fi no entre en modo de suspensión cuando la pantalla se apague. Puede encontrar la configuración en: Ajustes > General > Pantalla y apagado.

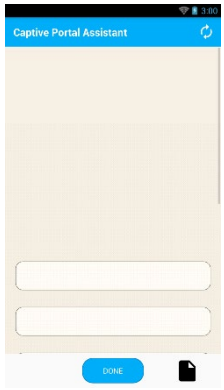




Vuelva a conectarse a la red del portal cautivo

1. En la pantalla de inicio, toque Ajustes.
2. Toca Wi-Fi.
3. Si todavía está conectado a la red desde la que descargó el asistente del portal cautivo, toque el nombre de esa red y seleccione Olvidar.
4. Toca el nombre de la red con el portal cautivo.
5. Toca Conectar.
6. Desliza el dedo hacia abajo desde la parte superior de la pantalla para abrir el menú de notificaciones.
7. Toca la notificación que dice «Iniciar sesión en la red Wi-Fi».
8. Se le redirigirá a la página del portal cautivo, donde podrá completar el inicio de sesión en el portal cautivo. Para obtener más información sobre cómo conectarse a portales cautivos, consulte este artículo.





Acceso a portales cautivos en EnSURE Touch

Algunas redes Wi-Fi requieren que los usuarios accedan a un portal cautivo a través de un navegador para aceptar los términos y condiciones o verificar sus credenciales antes de acceder a Internet. La siguiente información le proporcionará instrucciones sobre cómo acceder a un portal cautivo para su red en EnSURE Touch.

Requisito: descargue e instale los componentes del portal cautivo de EnSURE Touch como se ha explicado anteriormente.

Conéctese a una red Wi-Fi

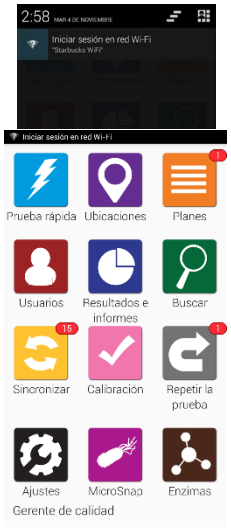
1. Toque Configuración.
2. Toque Wi-Fi.
3. Toca el nombre de tu red.
4. Ingresa una contraseña y cualquier otra información requerida, luego toca Conectar.
5. Presione el botón Inicio para volver a la pantalla de inicio.

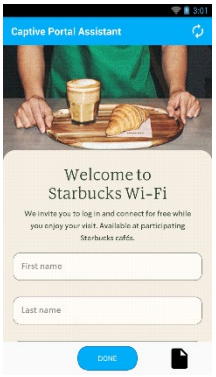
Nota: Si la red tiene un portal cautivo, verá una notificación que dice «Iniciar sesión en la red Wi-Fi» en la barra de notificaciones.



Acceda al portal cautivo

1. Deslice el dedo hacia abajo desde el borde superior de la pantalla para abrir el menú de acceso rápido/notificaciones.
2. Si no ve una notificación que diga «Iniciar sesión en la red Wi-Fi», toque el botón de la esquina superior derecha para cambiar al menú de notificaciones.
   Toca la notificación para iniciar sesión en la red Wi-Fi. Serás redirigido al portal cautivo.
3. Toca la notificación para iniciar sesión en la red Wi-Fi.
   Se te redirigirá al portal cautivo.
4. Complete los pasos necesarios para el portal cautivo.
5. Toca «Hecho».





Solución de problemas de conectividad del portal

No se puede conectar a la red

Vaya a Ajustes > General > Fecha y hora y configure la fecha y la hora correctas en el instrumento. Si ha corregido la fecha y la hora, vuelva al menú Wi-Fi. Toque el nombre de la red y toque «Olvidar» para eliminar la conexión. Repita los procesos anteriores.

Si no puede conectarse a la red y la configuración de fecha y hora es correcta, es posible que la contraseña de red sea incorrecta. Debe confirmar la contraseña requerida con su departamento de TI. Si necesita corregir la contraseña, vuelva al menú Wi-Fi. Toque el nombre de la red y toque «Olvidar» para eliminar la conexión. Repita los procesos anteriores.

No se puede completar el inicio de sesión en el portal cautivo

Si no ha recibido la notificación para iniciar sesión en una red Wi-Fi o la ha descartado accidentalmente, puede desactivar y activar el Wi-Fi para recibir otra notificación. Vaya a Ajustes > Wi-Fi y pulse el interruptor para desactivar el Wi-Fi. Vuelva a pulsar el interruptor para volver a activarlo.

Si ha introducido información incorrecta en el portal cautivo y no puede editarla, deberá eliminar la conexión a la red y volver a conectarse. Vuelva al menú Wi-Fi. Pulse el nombre de la red guardada y pulse «Olvidar» para eliminar la conexión. Repita los procesos anteriores para conectarse a la red e iniciar sesión en el portal cautivo.

Desconexiones del portal cautivo

Algunos portales cautivos solo están diseñados para facilitar la conexión durante un periodo de tiempo limitado. Si se desconecta de la red, vuelva al menú Wi-Fi. Toque el nombre de la red y toque «Olvidar» para eliminar la conexión. Repita los procesos anteriores para conectarse a la red e iniciar sesión en el portal cautivo.

Nota: Es posible que su departamento de TI pueda ajustar la configuración que limita la duración de la conexión.

Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el servicio técnico de Hygiena para obtener más ayuda.

Manipulación adecuada

Para garantizar la longevidad y el rendimiento óptimo de su instrumento EnSURE Touch, siga las siguientes pautas:

Manipulación segura

- Evite dejar caer, sacudir o manipular de forma brusca el instrumento.
- Utilice siempre el estuche y la correa de transporte suministrados para minimizar las caídas y los golpes accidentales.
- Cuando no lo transporte, guarde el instrumento en posición vertical sobre una superficie firme y limpia utilizando la base de carga EnSURE Touch o el soporte integrado.

Evite la exposición a líquidos y humedad

- **IMPORTANTE**: **No** apoye el instrumento,incline ni lo voltee con un dispositivo de prueba insertado en la cámara de prueba; **siempre opere** y **guarde** el EnSURE Touch en posición vertical. Además, el instrumento **siempre** debe **guardarse sin** un dispositivo de prueba en su interior.
- Proteja su EnSURE Touch de líquidos y entornos con alta humedad. La condensación de humedad puede dañar los componentes internos. Guarde y utilice el EnSURE Touch en condiciones secas y mantenga una temperatura estable para evitar la condensación.
- Evite cambios bruscos de temperatura o humedad. Cuando pase de un entorno a otro con diferencias significativas, proteja el instrumento en una bolsa o estuche y déjelo aclimatarse durante varios minutos antes de utilizarlo.
- Retire inmediatamente los dispositivos de prueba después de las mediciones para evitar derrames en la cámara de lectura.
- Evite colocar el EnSURE Touch boca abajo o invertido cuando haya un dispositivo en la cámara de prueba.
- No coloque el instrumento boca abajo, ni lo incline ni lo voltee con un dispositivo de prueba insertado en la cámara de prueba; **utilícelo** y guárdelo siempre en posición vertical. El instrumento debe guardarse **siempre** sin ningún dispositivo de prueba en su interior.
- Si el instrumento entra en contacto con líquidos o humedad excesiva:
    - Apáguelo inmediatamente y retire la batería si es posible.
    - Coloque el instrumento en una bolsa llena de desecante o arroz crudo durante al menos 24 horas para absorber la humedad.
    - No intente encenderlo ni cargarlo hasta que esté completamente seco.
- Para limpiar la cámara de prueba:
    - Retire el tapón de limpieza situado en la parte inferior del instrumento y límpielo con un paño suave y seco.
    - No apriete demasiado el tapón de limpieza después de limpiarlo.
    - Consulte la sección *Mantenimiento* del Manual del usuario de EnSURE Touch para obtener instrucciones detalladas.

Precauciones de carga

- Asegúrese de que el puerto de carga y el cable estén libres de residuos o contaminantes antes de conectarlos a la corriente. Límpielos suavemente con un cepillo o un paño suave y seco si es necesario.
- Evite exponer el instrumento a la electricidad estática mientras se carga.
- No comprima ni apriete el instrumento, ya que esto podría dañar los puntos de conexión de la batería.
- Revise periódicamente el cable de carga para detectar posibles signos de desgaste o daños. Utilice únicamente la base de carga o el cable originales suministrados con el instrumento.
- Tenga cuidado al insertar o retirar el cable de carga para evitar dañar el puerto de carga.

Si sigue estas instrucciones de manejo, podrá proteger su EnSURE Touch de los riesgos habituales y maximizar su vida útil. Si necesita ayuda adicional, consulte la sección anterior de este manual del usuario de EnSURE Touch o póngase en contacto con nuestro equipo de asistencia técnica.

Sede central de Hygiena
941 Avenida Acaso
Camarillo, CA 93012
1.805.388.8007